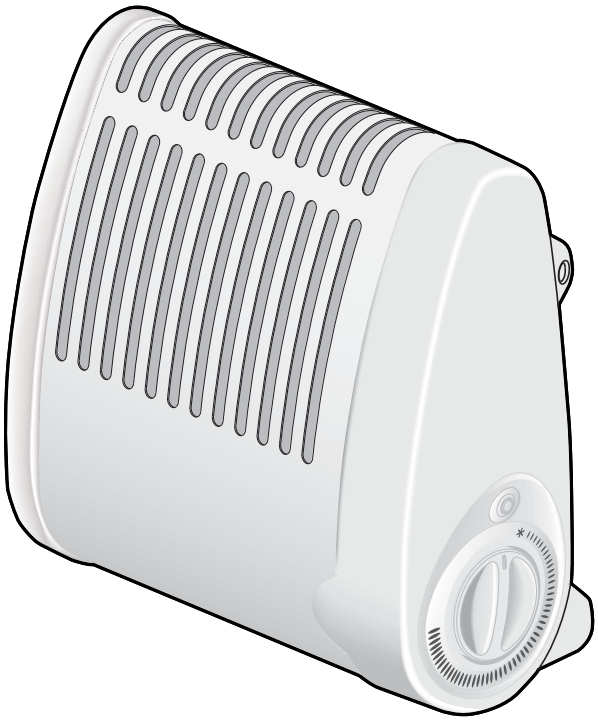
ewt®

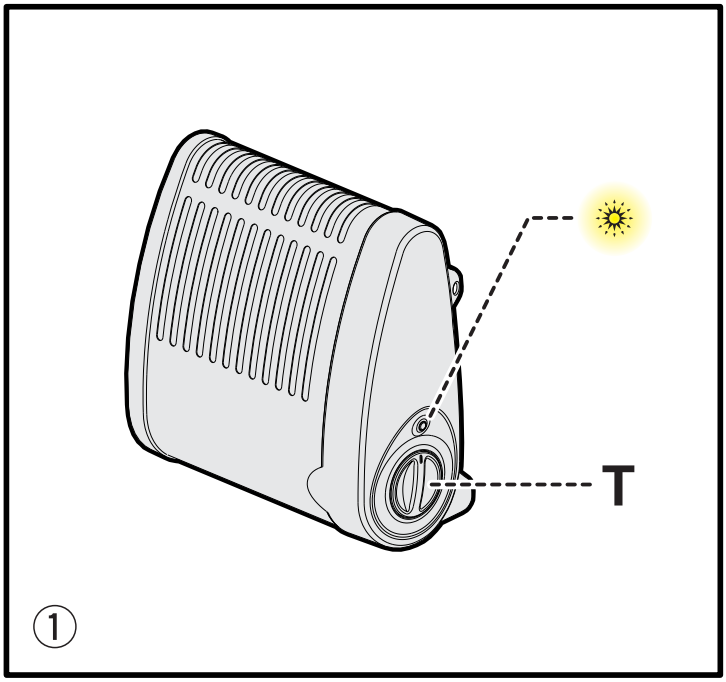


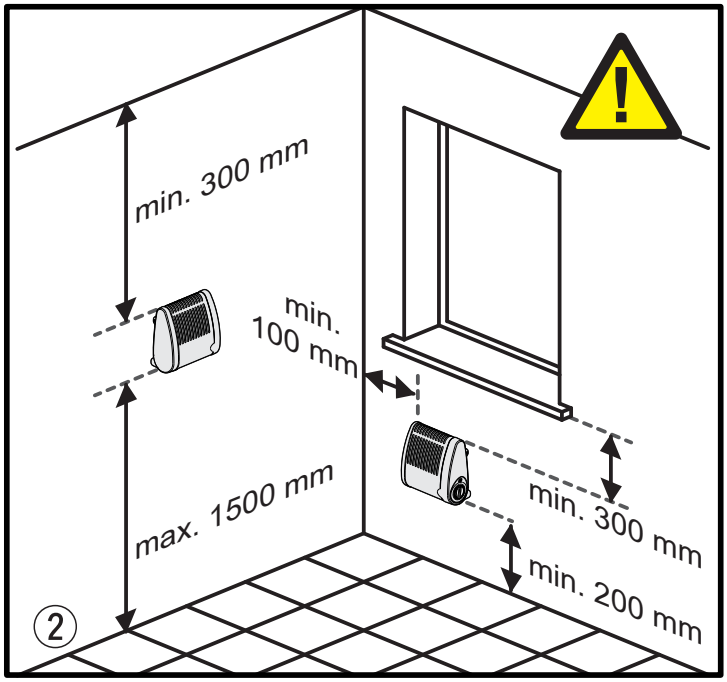
Clima 460T

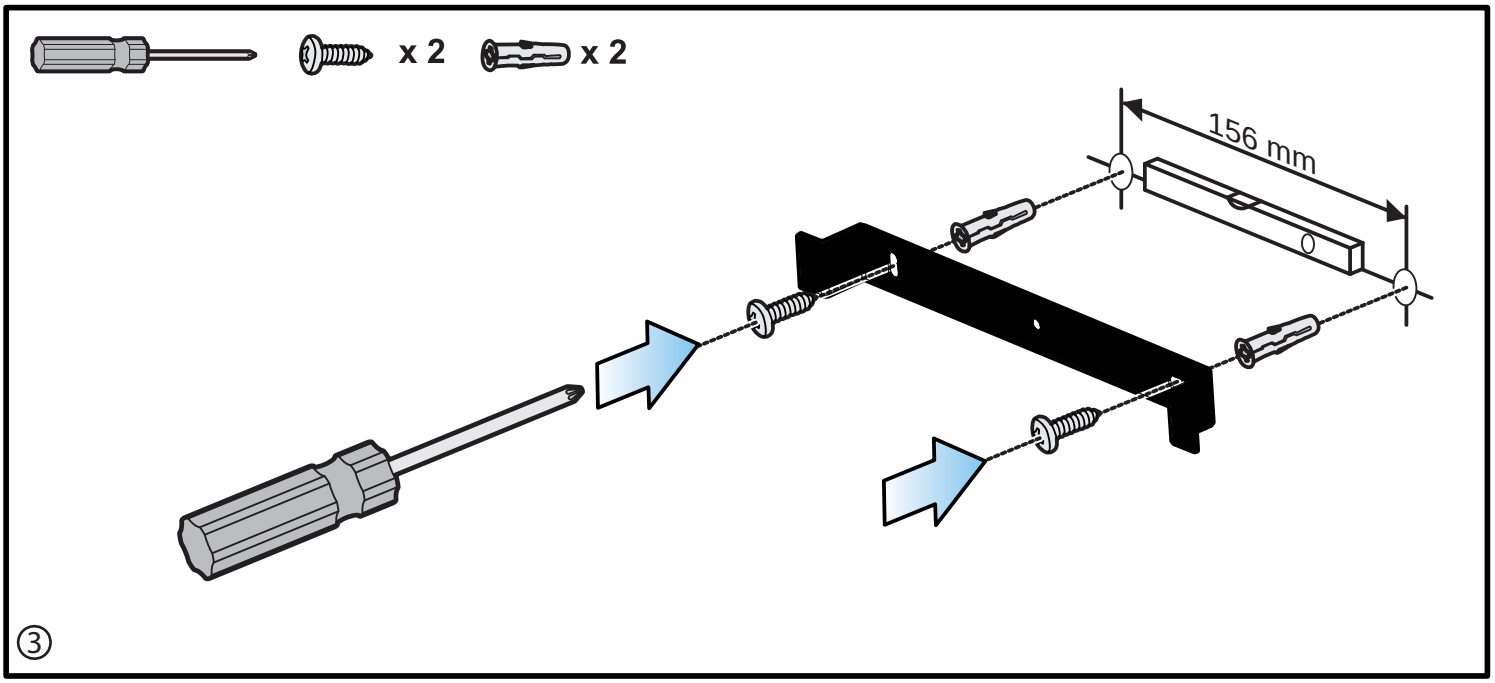
GB DE FR IT ES HU CZ RU SK PL BG
SI EE LV LT NL EL PT RO SL SV TR
NO DK

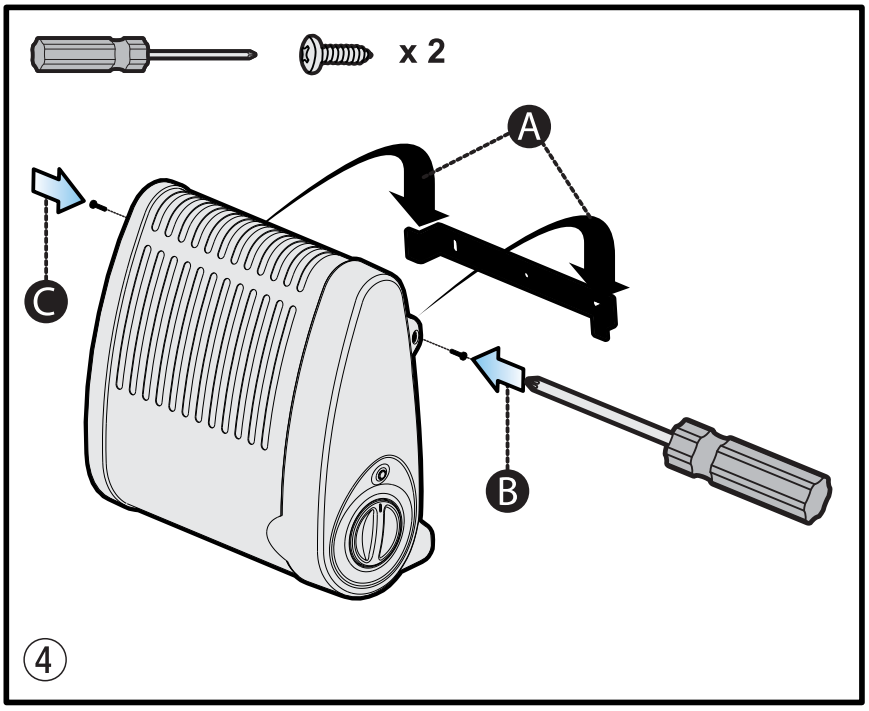
08/50939/2 Issue 2

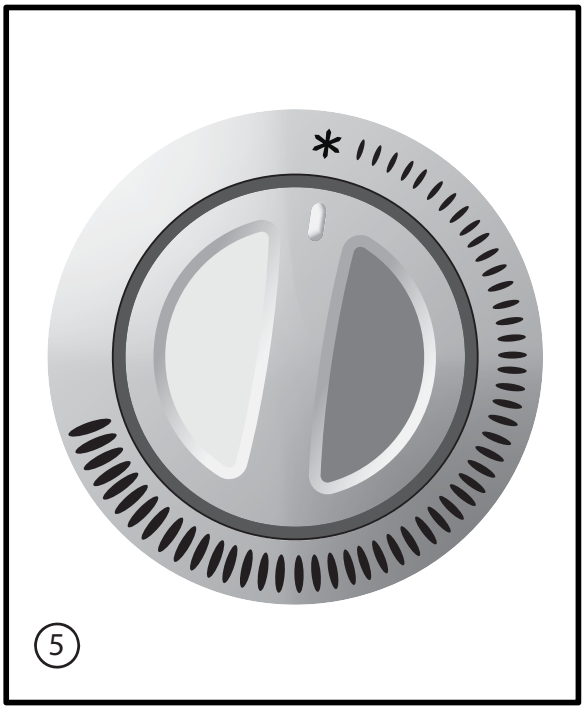
CE The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC


T
①


min. 300 mm
min.
100 mm
max. 1500 mm
min. 300 mm
min. 200 mm
②


x 2
x 2
156 mm
③


x 2
A
B
C
④


⑤

GB 1

DE 2

FR 3

IT 4

ES 5

HU 6

CZ 7

RU 8

SK 9

PL 10

BG 11

SI 12

EE 13

LV 14

LT 15

NL 16

EL 17

PT 18

RO 19

SL 20

SV 21

TR 22

NO 23

DK 24

Dear Customer,
Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

Important safety advice

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord or if the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, disconnect it immediately from the mains and see your authorised retailer!
- **Improper repairs can expose the user to considerable danger.**
- **The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.**
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident. **Risk of burns!**
- WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER. The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.

- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision!
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- **Attention!** To avoid any danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- The appliance must not be located below a socket outlet!

Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly if a cable drum is used.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

Wall mounting

- The minimum distance must be observed (Figs. 2 and 3).
- For wall mounting, care must be taken not to damage concealed cables. For this reason, no holes must be made above or below wall power sockets.

Frost protection

- Position the thermostat control T on the marking ✱ (Fig. 5).
- When the temperature falls below +10°C…+12°C the appliance turns on automatically.
- If necessary the thermostat should be set higher.

Overheat cut-out

The built-in overheat cut-out switches off the appliance automatically in the event of a fault! Switch off the appliance or disconnect the mains plug from the socket. After a short cooling down phase, the appliance is ready for use again! If the fault should occur again, see your local dealer!

Cleaning

- Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket!
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**
- Air inlet-and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly.
- If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Recycling

For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After sales service

All repairs must be referred to authorised personnel!
See your local dealer.
Any tampering with the appliance will invalidatethe warranty.
Repairs carried out improperly and by unqualifiedpersons may have serious consequences for the user!
In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

Sehr geehrter Kunde
Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie enthalten wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit und zum Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät darf nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Gerät nur an Wechselstrom–Spannung gemäß Typenschild anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät muss so platziert werden, dass die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können, die sich in der Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!
- Das Gerät vor Regen oder Feuchtigkeit schützen! Das Gerät ist zur Verwendung im Freien nicht geeignet. Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schadstellen.
- Weist das Netzkabel Schadstellen auf oder wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische Teile freiliegen, sofort vom Netz trennen und an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden.
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.**
- **Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal zulässig.**
- Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!!**
- Gerät nicht in Garagen oder feuergefährdeten Räumen wie Stallungen, Holzschuppen usw. in Betrieb nehmen.
- **Wichtig!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr** (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- Das Gerät muß stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Platzieren Sie das Gerät so, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist. **Verbrennungsgefahr!**
- WARNUNG: UM ÜBERHITZUNGEN ZU VERMEIDEN, DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN! Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht blockiert werden darf.

- Das Gerät ist für den Anschluss an festverlegte Leitungen nicht geeignet!
- Ohne Aufsicht darf das Gerät nicht von Kleinkindern oder Kranken benutzt werden!
- Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät verboten werden. Sie sind dahingehend zu beaufsichtigen!
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.
- **Achtung!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung nicht geeignet!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muß die Anleitung mit ausgehändigt werden!

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden zur Vermeidung von Transportschäden benötigt!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort

- Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhängen), Wänden oder anderen Baulichkeiten muß min. **50 cm** betragen. Die Geräteöffnungen dürfen auf keinen Fall blockiert werden!
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose platzieren.

Netzkabel

- Verwenden Sie nur der Leistungsaufnahme entsprechende und geprüfte Verlängerungskabel!
- Stellen Sie sicher, dass niemand über das Netzkabel stolpern und so das Gerät umwerfen kann.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen!
- Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben! Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- Kabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kabel nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Inbetriebnahme

- Nach dem Einschalten des Heizgerätes bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.
- Zur Inbetriebnahme den Stecker in die Steckdose stecken.

Wandmontage

- Der Mindestabstand muss eingehalten werden (Abb. 2 und 3).
- Bei einer Wandinstallation ist darauf zu achten, dass keine verdeckten Kabel beschädigt werden. Es dürfen daher keine Löcher über oder unter den Steckdosen gebohrt werden.

Frostschutz

- Den Thermostatregler T auf die Markierung ✻ (Abb. 5) drehen.
- Fällt die Temperatur unter +10°C…+12°C, schaltet sich das Gerät automatisch ein.
- Bei Bedarf kann der Thermostat höher gestellt werden.

Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung

Die eingebaute Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung schaltet das Heizgerät bei einem Fehler automatisch ab! Zuerst das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Nach einer kurzen Abkühlphase ist das Gerät dann wieder einsatzbereit! Wenden Sie sich an einen Fachhändler vor Ort, falls der Fehelr noch einmal auftritt!

Reinigung

- Zuerst das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen.
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals leicht entflammbare Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Spiritus.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! **Lebensgefahr!**
- Ansaug- und Ausblasbereich sollten regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Wiederverwertung

Recycling-Regelung für Elektroprodukte, die innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden.
Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

Kundendienst

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!
Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft oder den Kundendienst. Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanpruchs. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!
Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Cher client,
Pour votre sécurité et afin de garantir une utilisation correcte de l'appareil, lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation.

Attention ! Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique normale et non pour une utilisation industrielle.

Consignes de sécurité importantes

- Utiliser uniquement l'appareil selon les instructions du mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite ! Tout dommage lié à une mauvaise utilisation et au non respect des consignes de sécurité annule la garantie.
- Toute responsabilité est rejetée en cas de dommage causé par le gel si la capacité de chauffage est inadaptée à la taille de la pièce, en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de force majeure (par ex. panne de courant).
- Connecter l'appareil à l'alimentation secteur CA conformément à la plaque signalétique.
- Ne jamais toucher les pièces actives, **ceci peut entraîner des blessures mortelles !**
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées, **ceci peut entraîner des blessures mortelles !**
- Positionner l'appareil de façon à ce que les éléments de commande ne soient pas accessibles depuis une baignoire, une douche ou tout réceptacle contenant de l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces contenant une baignoire, une douche, une piscine ou à proximité d'un lavabo ou d'une arrivée d'eau.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité ! Cet appareil n'est pas conçu pour un usage en extérieur. L'appareil doit être rangé uniquement à l'intérieur !
- Ne jamais utiliser l'appareil si celui-ci ou le cordon d'alimentation est endommagé, **ceci peut entraîner des risques de blessure !**
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé à un point tel que les composants électriques sont découverts, mettre immédiatement l'appareil hors tension et contacter un revendeur agréé.
- **De mauvaises réparations peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur.**
- **L'appareil doit être réparé par un personnel qualifié uniquement.**
- Ne pas conserver ou utiliser de produits ou d'aérosols inflammables à proximité de l'appareil lorsque celui-ci est en marche, **ceci peut entraîner des risques d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères inflammables (à proximité de gaz combustibles ou d'aérosols), **ceci pourrait entraîner un incendie ou une explosion !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits présentant des risques d'incendie, tels que les garages, les hangars ou les remises en bois.
- **Important !** Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices de l'appareil, **ceci pourrait entraîner des blessures** (chocs électriques) et endommager l'appareil !
- Les entrées et sorties d'air de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées.
- Placer l'appareil dans une position telle que tout contact accidentel soit évité. **Risque de brûlures !**
-
  AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER TOUTE SURCHAUFFE, NE PAS CO UVRIR L'APPAREIL. Le symbole d'avertissement indique que l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.
- Ne pas laisser de jeunes enfants ou des personnes infirmes utiliser l'appareil sans supervision.
- Cet appareil n'est pas un jouet, veiller à ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.
- **Attention :** Cet appareil doit être relié à la terre.
- **Attention !** Pour éviter tout danger dû au réarmement par inadvertance du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un programmateur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour l'élevage animalier.
- Ce mode d'emploi va de pair avec l'appareil de chauffage et doit être conservé en lieu sûr. En cas de changement de propriétaire, le mode d'emploi doit être transmis au nouveau propriétaire.

Emballage

- Déballer l'appareil afin de vérifer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et de s'assurer qu'il est complet. En cas de dommage ou s'il manque des pièces, contacter le revendeur agréé.
- Conserver l'emballage d'origine, il peut être utilisé en cas de stockage ou de transport de l'appareil.
- Éliminer l'emballage de manière appropriée. Garder les sacs en plastique hors de la portée des enfants.

ATTENTION

Les normes Françaises ne permettent pas d'utiliser en position murale un chauffage muni d'une fiche de prise de courant. Pour le montage mural, vous devez faire appel à un professionnel pour relier le câble secteur à un réseau d' alimentation comportant un dispositif de coupure de tous les pôles selon les normes en vigueur. Un moyen de déconnexion doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux régles d'installation.

Emplacement

- L'appareil doit être placé de manière qu'il soit à une distance minimale de **50 cm** des objets inflammables, des murs et autres structures ! Les ouvertures de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées.
- L'appareil ne doit pas être placé en-dessous d'une prise électrique.

Cordon d'alimentation

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service aprés vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Positionner le cordon d'alimentation de façon à ce que personne ne trébuche, ce qui pourrait également entraîner la chute de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne jamais retirer la fiche de la prise murale au niveau du cordon.
- Ne jamais utiliser le cordon pour déplacer ou porter l'appareil.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est enroulé (en particulier lors de l'utilisation d'un enrouleur de câble).
- Ne pas écraser le câble ou le traîner sur des aspérités. Ne jamais placer l'appareil au-dessus d'un réchaud ou d'une flamme nue.

Démarrage

- Après mise sous tension de l'appareil pour la première fois, ou après une longue période de non-utilisation, une odeur peut être sentie pendant quelques instants.
- Pour l'utiliser, introduire la fiche dans la prise.

Montage mural

- La distance minimum doit être respectée (Fig. 2 et 3).
- Pour le montage mural, veiller à ne pas endommager les câbles dissimulés. C'est la raison pour laquelle aucun orifice ne doit être percé au-dessus ou en-dessous des prises électriques murales.

Protection contre le gel

- Positionner le thermostat T sur le repère ✻ (Fig. 5).
- Lorsque la température devient inférieure à +10° C…+12° C, l'appareil se met automatiquement en marche.
- Le thermostat doit être réglé à un niveau plus élevé si nécessaire.

Disjoncteur de surchauffe

Le disjoncteur de surchauffe intégré arrête automatiquement l'appareil en cas d'anomalie. Arrêter l'appareil ou le débrancher. Après avoir un peu refroidi, l'appareil peut à nouveau fonctionner. Si le problème se reproduit, contacter le revendeur local.

Nettoyage

- Arrêter l'appareil et le débrancher.
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse.
- N'utiliser aucun agent de nettoyage abrasif ou caustique.
- N'utiliser aucun agent de nettoyage inflammable tel que l'essence, ou le white spirit pour nettoyer cet appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau, **ceci peut entraîner des blessures mortelles !**
- La zone des ouvertures d'entrée et de sortie d'air doit être nettoyée régulièrement avec un aspirateur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre les excès de poussière et d'impuretés.

Recyclage

Pour les appareils électriques vendus au sein de l'Union Européenne. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets

ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veiller à les recycler dans les endroits prévus à cet effet.
Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage en vigueur.

Service après-vente

Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.
Consulter le revendeur local.
Toute altération de l'appareil annule la garantie.
Des réparations effectuées par un personnel non qualifié peuvent avoir des conséquences graves sur les utilisateurs.
À des fins d'amélioration, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans avis préalable.

Gentile cliente,
La invitiamo a leggere attentamente le presenti informazioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, onde garantire la Sua sicurezza personale e l'uso corretto del prodotto.

Attenzione! Il dispositivo è destinato esclusivamente al normale uso domestico e non a scopi industriali.

Istruzioni importanti per la sicurezza

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. È vietato l'uso finalizzato a qualsiasi altro scopo. Qualsiasi danno risultante dall'uso improprio e dalla non osservanza delle informazioni per la sicurezza annullerà ogni obbligo e garanzia della casa produttrice.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla formazione di ghiaccio causati da un'insufficiente capacità di riscaldamento rispetto alle dimensioni della stanza, un cattivo isolamento della stanza, uso errato o forza maggiore (ad es. un blackout).
- Collegare il dispositivo alla rete di distribuzione elettrica C.A. in base alla potenza nominale specificata nell'apposita targhetta.
- Non toccare le parti vive del dispositivo! **Si potrebbero verificare incidenti letali.**
- Non maneggiare mai il dispositivo con le mani bagnate! **Si potrebbero verificare incidenti letali.**
- Il dispositivo deve essere collocato in modo tale che gli elementi di controllo non possano essere raggiunti da persone in vasche da bagno, docce o altri luoghi contenenti acqua.
- Non utilizzare il dispositivo in stanze con vasche da bagno, docce o piscine, né nelle vicinanze di lavatoi e raccordi idrici.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia o dall'umidità! Non utilizzare il dispositivo all'esterno. Conservarlo esclusivamente in ambienti chiusi!
- Non utilizzare il dispositivo se esso, o il cavo elettrico, è danneggiato: **vi è il rischio di lesioni!**
- Controllare regolarmente l'integrità del cavo elettrico.
- Se il cavo dell'alimentazione elettrica, o il dispositivo stesso, è danneggiato al punto che sono esposte parti elettriche, disinserirlo immediatamente dalla rete di distribuzione elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.
- **Le riparazioni improprie possono esporre gli utenti a pericoli considerevoli.**
- **Il dispositivo può essere aperto e riparato solo da personale qualificato autorizzato.**
- Non conservare o utilizzare materiali infiammabili o spray nelle vicinanze del dispositivo quando è in uso: **vi è il pericolo d'incendi!**
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere infiammabili (ad es. nelle vicinanze di gas combustibili o bombolette spray): **vi è il pericolo di esplosioni o incendi!**
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti a rischio di incendi, quali garage, stalle o capanni di legno.
- **Importante:** non inserire corpi estranei nelle aperture del dispositivo! **Ciò potrebbe essere causa di lesioni** (scosse elettriche) e danni al dispositivo.
- Le aperture di presa e mandata dell'aria del dispositivo non devono essere ostruite in alcun modo.
- Installare il dispositivo in modo che non possa essere toccato accidentalmente. **Pericolo di ustioni.**
- AVVERTENZA: NON COPRIRE LA STUFA PER EVITARNE IL SURRISCALDAMENTO. L'unità presenta il simbolo di avvertenza per indicare che non deve essere coperta.

- Il dispositivo non è adatto al collegamento a cablaggi permanenti.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini in tenera età o da persone disabili senza supervisione.
- Evitare che i bambini giochino con la stufa.
- La presa deve rimanere accessibile in ogni momento per consentire di disinserire la spina il più velocemente possibile all'occorrenza.
- **Attenzione!** Per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un timer.
- Il dispositivo non è uno strumento adatto all'allevamento di animali.
- Il foglio delle istruzioni appartiene all'apparecchio e deve essere conservato in un luogo sicuro. Nel caso di un passaggio di proprietà del dispositivo, il foglio deve essere consegnato al nuovo proprietario.

Imballaggio

- Una volta disimballato il dispositivo, controllare che non si siano verificati danni durante il trasporto e che non manchi alcun componente. Nell'eventualità di danni o incompletezza della consegna, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.
- Non gettare lo scatolone originale: può essere utilizzato per conservare e spedire il prodotto, evitando possibili danni durante il trasporto.
- Smaltire il materiale d'imballaggio in modo appropriato. Le buste di plastica devono rimanere lontane dalla portata dei bambini.

Posizionamento

- Tenere il dispositivo a una distanza minima di **50cm** da oggetti infiammabili, pareti o altre strutture! Non ostruire in alcun modo le aperture del dispositivo!
- L'apparecchio non deve essere collocato sotto una presa di corrente.

Cavo dell'alimentazione

- Utilizzare solo un cavo di prolunga approvato e adatto alla potenza nominale del dispositivo.
- Posizionare il cavo dell'alimentazione in modo che nessuno possa inciamparci, facendo cadere il dispositivo.
- Il cavo dell'alimentazione non deve venire a contatto con le parti calde del dispositivo.
- Non estrarre mai la spina dalla presa agendo sul cavo.
- Non spostare mai il dispositivo tirando il cavo o usando quest'ultimo per il trasporto.
- Non attorcigliare il cavo attorno al dispositivo. Non utilizzare il dispositivo con il cavo attorcigliato. Ciò è valido soprattutto se la guaina del cavo è usata.
- Non schiacciare il cavo né farlo passare sopra spigoli appuntiti. Non farlo passare sopra piastre riscaldate o fiamme nude.

Avvio

- Una volta inserito il dispositivo per la prima volta e dopo periodi di inattività prolungata, si potrà avvertire un odore per un breve tempo.
- Quando si intende utilizzare il dispositivo, inserire la spina nella presa.

Montaggio alla parete

- Osservare la distanza minima (Figure 2 e 3).
- Per il montaggio a parete, fare attenzione a non danneggiare i cavi nascosti. A tal scopo, non praticare fori sopra o sotto le prese di corrente a muro.

Protezione dal gelo

- Posizionare il comando del termostato T sul simbolo ✱ (Fig. 5).
- Quando la temperatura scende al di sotto di +10° - +12°, il dispositivo si accende automaticamente.
- Se necessario, regolare il termostato su un valore più elevato.

Interruttore di sicurezza

L'interruttore di sicurezza integrato per la prevenzione del surriscaldamento spegne l'unità automaticamente in caso di malfunzionamenti. Spegnere l'unità o scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Dopo un breve periodo di raffreddamento, l'unità può essere riutilizzata. Qualora il malfunzionamento dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di zona.

Pulizia

- Spegnere anzitutto il dispositivo e scollegare la spina dalla presa di alimentazione.
- Pulire lo sportello con un panno umido, un aspirapolvere o una spazzola.
- Non usare detergenti abrasivi o caustici.
- Non usare detergenti infiammabili come petrolio o alcol per pulire il dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua. **Si potrebbero verificare incidenti letali.**
- Pulire regolarmente le aree di ingresso e uscita dell'aria con un aspirapolvere.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, proteggerlo dagli eccessi di polvere e sporco.

Riciclaggio

Prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Al termine della loro durata funzionale, le apparecchiature elettriche non dovranno essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono invece essere smaltite nelle apposite discariche.
Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di assistenza clienti

Tutte le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato.
Consultare il rivenditore di zona.
Ogni manomissione del dispositivo annullerà la garanzia.
Le riparazioni improprie e le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono avere serie conseguenze per l'utente.
Nel quadro di possibili ulteriori perfezionamenti, il dispositivo può essere soggetto a modifiche costruttive o progettuali senza preavviso.

Estimado cliente:
Por su propia seguridad y a fin de garantizar su uso correcto, **lea atentamente la siguiente información antes de utilizar este aparato por primera vez**.

¡Atención! Este aparato solo se puede utilizar para el uso doméstico normal y no con fines industriales.

Aviso de seguridad importante

- El aparato solo se debe utilizar según se indica en las instrucciones de uso. Queda prohibido cualquier otro uso. Cualquier daño que resulte del uso inadecuado y del incumplimiento de la información de seguridad anulará toda responsabilidad y garantía.
- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de la formación de hielo causados por la capacidad insuficiente de calefacción en relación con el tamaño de la habitación, el aislamiento incorrecto de la habitación, el uso incorrecto o por causas de fuerza mayor (p. ej.: interrupción de la corriente eléctrica).
- Conecte el aparato únicamente a una red eléctrica de C.A. según se especifica en la placa de datos.
- ¡No tocar nunca las partes con corriente eléctrica! **¡Es peligroso!**
- ¡No utilice nunca el aparato con las manos mojadas! **¡Es peligroso!**
- El aparato se debe colocar de modo que las personas que estén en el baño, la ducha o en cualquier otro recipiente lleno de agua no puedan tocar los elementos de control.
- No utilice el aparato en habitaciones con baño, ducha o piscina o cerca de lavaderos o conexiones de agua.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a humedad. No puede utilizarse en exteriores. Debe guardarse únicamente en interiores.
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable están dañados. **¡Esto implica el riesgo de sufrir lesiones!**
- Compruebe con frecuencia que el cable de alimentación no esté dañado.
- Si el cable de alimentación o el aparato están dañados hasta el punto de que se ven las partes eléctricas, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y consulte con el vendedor autorizado.
- **Las reparaciones inadecuadas pueden poner en peligro al usuario.**
- **Solo el personal cualificado autorizado puede abrir y reparar el aparato.**
- No almacene ni utilice materiales inflamables o aerosoles cerca del aparato cuando se está utilizando. **¡Implica peligro de incendio!**
- No utilice el aparato en atmósferas inflamables (p. ej.: cerca de gases combustibles o latas de aerosoles). **¡Esto implica peligro de explosión e incendio!**
- El aparato no se debe utilizar en zonas que presenten riesgos de incendio como por ejemplo garajes, establos o cobertizos de madera.
- **¡Importante!** No introduzca ningún objeto extraño en las aberturas del aparato. **¡Esto implica el riesgo de sufrir lesiones** (descarga eléctrica) y ocasionar daños al aparato!
- De ningún modo se deben obstruir las aberturas de salida y entrada de aire del aparato.
- Coloque el aparato de modo que no se pueda tocar accidentalmente. **¡Peligro de quemaduras!**
- ADVERTENCIA: PARA EVITAR RECALENTAMIENTOS, NO CUBRA EL CALEFACTOR. El calefactor lleva un símbolo de advertencia que indica que no se lo debe cubrir.

- El aparato no es adecuado para conectarlo a un cableado permanente.
- Los niños pequeños ni las personas enfermas pueden tocar el aparato sin supervisión.
- Los niños pequeños debe ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La toma de corriente debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el enchufe lo más rápido posible.
- **¡Atención!** Para evitar peligros debido al reinicio accidental del disyuntor térmico, el aparato no deberá estar equipado con un temporizador.
- El aparato no es un instrumento destinado a la cría de animales.
- El folleto de instrucciones corresponde al aparato y se debe guardar en un lugar seguro. Cuando se entrega el aparato a un nuevo propietario, se le debe entregar también el folleto.

Embalaje

- Después de desembalar el aparato, compruebe que no se haya dañado durante el transporte y que no falte ninguna pieza. En caso de que se hayan producido daños o que falten piezas, póngase en contacto con el vendedor autorizado.
- No deseche la caja original. Se puede utilizar para almacenar y enviar el producto a fin de evitar daños durante el transporte.
- Elimine el material de embalaje correctamente. Mantenga las bolsas de plástico alejadas de los niños.

Ubicación

- El aparato debe colocarse a una distancia mínima de **50 cm** de objetos inflamables, paredes u otras estructuras. Las aberturas del aparato no deberán obstruirse en ningún momento.
- No debe colocarse el aparato cerca de una toma de corriente.

Cable de alimentación

- Utilice únicamente un cable de extensión aprobado que sea adecuado para la potencia nominal del aparato.
- Coloque el cable de alimentación de modo que no se pueda tropezar con él y evitar que caiga el aparato.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con las partes calientes del aparato.
- Nunca tire del cable para desconectar el enchufe.
- No mueva el aparato tirando del cable ni lo utilice como método de transporte.
- No enrolle el cable alrededor del aparato. No utilice el aparato con el cable enrollado. Esto es especialmente importante si se utiliza un tambor enrollador de cable.
- No aplaste el cable ni lo arrastre por bordes afilados. No lo coloque encima de placas calientes ni de llamas expuestas.

Inicio

- Tras encender el aparato por primera vez y tras un periodo prolongado de inactividad, es posible que se perciba cierto olor durante un breve periodo de tiempo.
- Para utilizarlo, inserte el enchufe en la toma de corriente.

Montaje mural

- Se debe tener en cuenta la distancia mínima (Figuras 2 y 3).
- Para el montaje mural, se debe tener especial cuidado de no dañar los cables ocultos. Por este motivo, no deben realizarse orificios por encima ni por debajo de las tomas de corriente.

Protección anticongelamiento

- Coloque el termostato "T" en el indicador ✻ (Fig. 5).
- Cuando la temperatura descienda a menos de +10°C…+12°C, el aparato se encenderá automáticamente.
- Si fuera necesario, el termostato deberá ajustarse en un nivel superior.

Disyuntor térmico para casos de recalentamiento

¡El disyuntor térmico para casos de recalentamiento apaga el calefactor automáticamente en caso de que se produzca un fallo! Apague el aparato o desconecte el enchufe de la toma de corriente. ¡El aparato puede volver a utilizarse tras un breve período de enfriamiento! ¡Si este fallo se repite, consulte a su proveedor!

Limpieza

- En primer lugar, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo, con una aspiradora o con un cepillo.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o caústicos.
- No utilice productos inflamables, como por ejemplo, gasolina o alcohol, para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua. **¡Es peligroso!**
- Tanto la entrada como la salida del aire deben limpiarse de forma periódica con una aspiradora.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, debe protegerlo contra el exceso de polvo y suciedad.

Reciclaje

Para productos eléctricos comercializados en la Comunidad Europea. Los productos eléctricos que han agotado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones apropiadas.
Para obtener información sobre el reciclaje en su país, consulte a las autoridades locales o su proveedor.

Servicio posventa

Todas las reparaciones deben ser efectuadas por el personal autorizado.
Consulte con su distribuidor local.
Cualquier modificación que se realice al aparato anulará la garantía.
Las reparaciones efectuadas de forma incorrecta y por personas no cualificadas podrían tener consecuencias graves para el usuario.
Con ánimo de posterior desarrollo, el aparato puede estar sujeto a modificaciones de construcción o diseño sin previo aviso.

Tisztelt ügyfelünk!
Saját biztonsága és a készülék helyes használata érdekében kérjük, **olvassa el figyelmesen az alábbi tudnivalókat a készülék használatba vétele előtt.**

Figyelem! A készülék kizárólag normál háztartási használatra alkalmas, nem használható ipari célokra.

Fontos balesetmegelőzési tanácsok

- A készüléket csakis a felhasználói útmutatóban leírt módon szabad használni! Egyéb célra használni tilos! A nem rendeltetésszerű használatból származó károk, valamint a balesetvédelmi előírások be nem tartása kizárja a gyártó felelősségét, és érvényteleníti a jótállást!
- A gyártó nem felelős olyan károkért, amelyek oka az adott helyiség méretéhez képest elégtelen fűtőteljesítmény, a helyiség rossz hőszigetelése, helytelen használat vagy külső körülmények (például áramszünet).
- A készüléket csakis a típustáblán feltüntetett hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni!
- Soha ne érintse meg a feszültség alatti alkatrészeket! **Életveszélyes!**
- Nedves kézzel soha ne nyúljon a készülékhez! **Életveszélyes!**
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kezelőszerveket ne lehessen elérni fürdőkádból, zuhanyzóból vagy egyéb, vízzel telt tárolóból.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol fürdő, zuhanyzó vagy medence van, valamint mosdókagyló vagy vízcsatlakozás közelében!
- Ne tegye ki a készüléket eső vagy egyéb nedvesség hatásának! A készülék nem alkalmas a szabadban való használatra. A készülék kizárólag beltéri környezetben tárolható!
- Ha a készülék vagy a hálózati kábel sérült, ne használja a készüléket. **Sérülésveszélyes!**
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Amennyiben a hálózati kábel vagy a készülék annyira sérült, hogy a villamos alkatrészek csupaszon állnak, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, és hívja a hivatalos márkakereskedőt!
- **A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra!**
- **A készülék felnyitását és javítását csakis megfelelő képesítéssel rendelkező, felhatalmazott szakember végezheti!**
- A készülék használata közben tilos a készülék közelében gyúlékony anyagot vagy permetet tárolni vagy használni! **Tűzveszélyes!**
- A készüléket tilos gyúlékony anyagok közelében (például éghető gázok jelenlétében vagy permettartály közelében) használni! **Tűz- és robbanásveszélyes!**
- A készüléket nem szabad tűzveszélyes helyen, például garázsban, istállóban vagy fából készült fészerben használni!
- **Figyelem!** Ne dugjon be semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba! Ez **balesetveszélyes** (áramütés veszélye), és a készülék károsodásával járhat!
- A készülék szellőzőnyílásait nem szabad eltakarni semmilyen módon!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen véletlenül hozzáérni. **Égésveszélyes!**
- FIGYELMEZTETÉS: A TÚLHEVÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FŰTŐTESTET! A készüléken egy figyelmeztető címke található, amely jelzi, hogy a készüléket tilos letakarni.

- A készülék nem alkalmas rögzített vezetékekhez való csatlakozásra!
- A készüléket kisgyermek vagy korlátozott cselekvőképességű személy csak felügyelettel használhatja!
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekeknek ne legyen lehetőségük az elektromos berendezésekkel való játékra!
- Az a csatlakozóaljzat, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, legyen mindig hozzáférhető, hogy a csatlakozódugaszt a lehető leghamarabb ki lehessen húzni.
- **Figyelem!** A hőkioldó véletlen visszaállításából eredő veszély elkerülése érdekében a készülék áramellátását nem szabad időkapcsoló órán keresztül biztosítani.
- A készülék állattartási célra nem alkalmas!
- A felhasználói útmutató a készülékhez tartozik, tárolja biztonságos helyen. Amennyiben a készülék gazdát cserél, a felhasználói útmutatót át kell adni az új tulajdonosnak!

Csomagolás

- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken a szállításból eredő sérülés, valamint hogy megvan-e minden tartozék! Sérülés vagy hiányos csomag esetén forduljon szakkereskedőjéhez!
- Ne dobja el a készülék eredeti dobozát! Tároláskor és szállításkor még szükséges lehet rá a szállítási sérülések megelőzése érdekében.
- A csomagolóanyag ártalmatlanítását megfelelő módon kell végezni! Vigyázzon, hogy gyerekek ne játszhassanak a műanyag tasakokkal!

Elhelyezés

- A készülék és az éghető tárgyak, falak és egyéb épületrészek közötti távolság legalább **50 cm** legyen! A készülék szellőzőnyílásait nem szabad semmivel letakarni!
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül a fali csatlakozóaljzat alá!

Hálózati kábel

- Csakis a készülék névleges teljesítményfelvételének megfelelő, hitelesített hosszabbítót használjon!
- A hálózati kábelt úgy kell vezetni, hogy ne lehessen elbotlani benne, hogy véletlenül ne boruljon fel a készülék.
- Vigyázzon, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a készülék forró alkatrészeihez!
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva!
- Soha ne húzza vagy hordozza a készüléket a kábelénél fogva!
- Tilos a kábelt a készülék köré csavarni! Ne használja a készüléket felcsavart kábellel! Ez különösen vonatkozik arra az esetre, amikor kábeldobot alkalmaz.
- Tilos a kábelt megtörni vagy éles tárgyon áthúzni! Ne vezesse a kábelt forró tűzhely vagy nyílt láng fölött!

Első bekapcsolás

- Amikor első alkalommal vagy hosszabb üzemszünet után kapcsolja be a készüléket, rövid ideig szag képződhet.
- A készülék használatához csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

A készülék falra szerelése

- Vegye figyelembe a megadott minimális távolságokat (2. és 3. ábra).
- Amikor a falra szereli a készüléket, vigyázzon, hogy ne sértse meg a falban futó vezetékeket. Soha ne fúrjon lyukat vagy verjen szeget a fali csatalkozóaljzatok fölé vagy alá.

Fagyvédelem

- Állítsa a termosztát T szabályozóját a ✻ jelzésre (5. ábra).
- A készülék automatikusan bekapcsol, ha a hőmérséklet +10° – +12° alá esik.
- Ha szükséges, a termosztátot feljebb is lehet húzni.

Hőkioldó

A beépített hőkioldó hiba esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatából. Rövid lehűlési időt követően a berendezés újra használható. Ha a hiba megismétlődik, forduljon a helyi forgalmazóhoz!

Tisztítás

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Tisztítsa meg a készülékházat nedves ronggyal, porszívóval vagy porecsettel.
- Ne használjon súrolószert vagy maró hatású tisztítószert!
- A készülék tisztításához soha ne használjon gyúlékony tisztítószert, pl. benzint vagy alkoholt!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe! **Életveszélyes!**
- A szellőzőnyílások környékét porszívóval rendszeresen tisztítani kell.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, biztosítsa annak védelmét a por és a szennyeződés ellen.

Újrahasznosítás

Az alábbi rész az Európai Közösségben értékesített elektromos termékekre érvényes. Az elektromos termékeket a kiselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékgyűjtőkbe dobni. Hasznosítsa újra őket, ha rendelkezésre állnak újrahasznosító üzemek.
A helyi hatóságoknál vagy a forgalmazótól érdeklődhet az adott országban rendelkezésre álló újrahasznosítási lehetőségekről.

Értékesítés utáni szolgáltatások

A készülék javítását csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el!
Ha javításra van szükség, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
A szakszerűtlen beavatkozás a jótállás megszűnéséhez vezet.
Az illetéktelen személyek által végzett szakszerűtlen javítás súlyos következményekkel járhat a felhasználóra nézve!
A készülék további fejlesztése érdekében fenntartjuk a jogot a készülék szerkezetének vagy kivitelezésének előzetes értesítés nélküli módosítására.

Vážený zákazníku,
Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny, protože obsahují důležité informace pro vaši bezpečnost a bezpečné používání přístroje.

Pozor! Tento přístroj je určený výhradně k normálnímu použití v domácnosti a nikoliv pro průmyslové použití.

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Přístroj se smí používat pouze tak, jako je popsáno v návodě k jeho obsluze! Žádné jiné použití není přípustné! Při škodách, které vzniknou v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávného použití a nedodržení bezpečnostních předpisů, zaniká jakýkoliv nárok na záruku!
- Za škody vzniklé vlivem mrazu, které jsou zapříčiněny vytápěním nedostačujícím pro danou velikost prostoru, špatnou tepelnou izolací, nesprávnou obsluhou nebo v důsledku působení vyšší moci (např. výpadkem proudu), není možné převzít žádnou záruku.
- Přístroj připojujte pouze ke střídavému napájení podle údajů na typovém štítku!
- Nikdy se nedotýkejte součástí přístroje pod napětím! **Životu nebezpečné!**
- Zařízení se nedotýkejte mokrýma rukama! **Životu nebezpečné!**
- Přístroj je zapotřebí umístit tak, aby na ovládací prvky nemohly dosáhnout osoby, které se nacházejí ve vaně, pod sprchou nebo v nádobě naplněné vodou.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech s vanou, sprchou nebo bazénem a též ne v blízkosti umývadel nebo vodovodních přípojek!
- Přístroj nevystavujte působení deště nebo jiné vlhkosti! Přístroj není vhodný pro používání ve venkovních prostorách. Přístroj se smí uschovávat pouze ve vnitřních prostorách!
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li samotný přístroj nebo jeho kabel poškozený. **Nebezpečí zranění!**
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel na poškození!
- Pokud jsou na síťovém kabelu poškozená místa nebo je-li přístroj silně poškozený tak, že jsou obnažené jeho elektrické díly, okamžitě přístroj odpojte od sítě a obraťte se na svého odborného prodejce.
- **V důsledku neodborných oprav mohou pro uživatele vzniknout značná rizika!**
- **Opravy a zásahy do přístroje smí provádět výlučně autorizovaný odborný personál!**
- V blízkosti přístroje, který je v provozu, neukládejte ani nepoužívejte lehce zápalné látky nebo spreje. **Nebezpečí požáru!**
- Přístroj nepoužívejte v lehce zápalné atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)! **Nebezpečí výbuchu a požáru!**
- Přístroj neuvádějte do provozu v garážích nebo v požárem ohrožených prostorech jako jsou stáje, dřevěné šopy a pod.
- **Pozor!** Do otvoru přístroje nezasouvejte žádná cizí tělesa! **Nebezpečí zranění** (zásah elektrickým proudem) a poškození přístroje!
- Sací a vyfukovací otvory přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj umístěte tak, aby bol vyloučený náhodný dotyk. **Nebezpečí popálení!**
- VÝSTRAHA: TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE, ABY NEDOŠLO K JEHO PŘEHŘÁTÍ. Toto topné těleso je označeno výstražným symbolem, který informuje, že nesmí být zakrýváno.

- Přístroj není vhodný k připojení k pevnému vedení!
- Přístroj není určen pro používání dětmi nebo jinými osobami vyžadujícími stálý dohled!
- Dbejte na to, aby děti neměly příležitost hrát si s elektrickými přístroji!
- Elektrická zásuvka musí být neustále volně přístupná, aby bylo možné co nejrychleji odpojit zástrčku napájecího kabelu.
- **Pozor!** Aby se zabránilo ohrožení v důsledku náhodného vyřazení ochranného omezovače teploty, nesmí se přístroj napájet prostřednictvím spínacích hodin.
- Přístroj není vhodný pro použití při chovu nebo držení zvířat!
- Instruktážní leták patří ke spotřebiči a musí být uchováván na bezpečném místě. Při změně majitele je zapotřebí odevzdat mu i tento návod!

Balení

- Po rozbalení zkontrolujte nepoškozenost a kompletnost zařízení! Při poškození nebo neúplné dodávce se obraťte na svého prodejce!
- Originální krabici neodhazujte! Je zapotřebí k uschování přístroje a při jeho odesílání, aby se předešlo škodám během přepravy!
- Obalový materiál likvidujte podle předpisů! Plastikové sáčky mohou být životu nebezpečné, pokud si s nimi budou děti hrát!

Stanoviště

- Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými předměty (např. závěsy a záclonami), stěnami nebo jinými stavebnými prvky musí být minimálně **50 cm**. Větrací otvory přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj nikdy neumisťujte do těsné blízkosti stěnové zásuvky.

Síťový kabel

- Používejte pouze odzkoušené prodlužovací kabely, které odpovídají příkonu přístroje!
- Zabezpečte, aby nikdo nemohl o kabel zakopnout a tak převrhnout přístroj.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje!
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze sítě ta kabel!
- Přístroj nikdy nepřemisťujte taháním za kabel a také nepoužívejte kabel k nošení přístroje!
- Kabel neomotávejte kolem přístroje! Přístroj neprovozujte s navinutými kabely! To platí zejména při použití kabelů navinutých na bubnech!
- Kabel nikdy neupínejte do svorek a ani ho neveďte přes ostré hrany. Kabel neveďte přes horné plotny sporáků nebo nad otevřeným plamenem!

Uvedení do provozu

- Po zapnutí vytápěcího přístroje při prvním uvedení do provozu a též po delší přestávce je může na krátkou dobu objevit zápach.
- K uvedení do provozu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Montáž na stěnu

- Musí být dodržena minimální vzdálenost (obrázky 2 a 3).
- V případě montáže na zeď je nutné pracovat opatrně, abyste nepoškodili skrytou kabeláž. Z tohoto důvodu nesmí být zhotoven žádné otvory nad nebo pod napájecími zásuvkami ve zdi.

Ochrana před zamrznutím

- Umístěte ovladač termostatu T na značku ✻ (obrázek 5).
- Když teplota poklesne pod +10 °C…+12 °C, přístroj se automaticky zapne.
- V případě potřeby může být termostat nastaven na vyšší hodnotu.

Pojistka proti přehřátí

Vestavěná pojistka proti přehřátí vypne přístroj automaticky v případě poruchy! Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky! Po krátké době vychladnutí je přístroj znovu připraven k použití! Pokud znovu dojde k poruše, informujte se u svého dodavatele!

Čištění

- Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky!
- Plášť přístroje se čistí vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem na odstraňování prachu.
- Nepoužívejte žádné čistící prostředky s mechanickými a nebo leptacími účinky!
- Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky jako benzin či líh.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody! **Životu nebezpečné!**
- Sací a vyfukovací zónu čistěte pravidelně vysavačem.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měli by jste ho ochránit před prachem a nečistotami.

Recyklace

Pro elektrické přístroje prodávané v rámci Evropské unie. Po skončení životnosti nesmí být elektrické přístroje likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte přístroj specializované sběrně (je-li k dispozici).
Pokyny pro recyklaci ve vaší zemi vám poskytnou místní orgány nebo prodejce.

Poprodejní servis

Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál!
Proto se obracejte na svého prodejce.
Neodborné zásahy mají za následek ztrátu záruky.
V důsledku neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika pro uživatele!
Konstrukční změny a změny provedení přístroje jsou v zájmu dalšího technického vývoje vyhrazeny.

Уважаемый покупатель!
Прежде чем использовать данным прибор в первый раз, внимательно прочитайте приведенную ниже информацию для обеспечения собственной безопасности и гарантии правильной эксплуатации оборудования.

Внимание! Прибор предназначен только для бытового использования и не рассчитан на промышленное применение.

Важная информация по технике безопасности

- Прибор следует использовать в соответствии с назначением, указанным в настоящей инструкции! Любое иное использование недопустимо! Любое повреждение, возникшее в результате неправильной эксплуатации и несоблюдения инструкций по технике безопасности, приведет к аннулированию любых обязательств и гарантий!
- Изготовитель не несёт ответственности за причиненный морозом ущерб, если он был вызван выбором недостаточной нагревательной мощности для данного размера помещения, плохой теплоизоляцией помещения, неправильным управлением или непреодолимой силой (например, сбоем электропитания).
- Прибор следует подключать только к сети переменного тока, как указано на паспортной табличке!
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям! **Опасно для жизни!**
- Никогда на включайте прибор влажными руками! **Опасно для жизни!**
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы элементы управления находились вне зоны досягаемости людей, находящихся в ванной, душе или любом другом замкнутом пространстве, наполненном водой.
- Не используйте прибор в помещениях с ванной, душевой кабиной или бассейном, а также в непосредственной близости от раковин или водопроводных соединений!
- Не подвергайте прибор воздействию дождя и иной влаги! Прибор не предназначен для использования вне помещений. Хранить прибор разрешается только в помещении!
- Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, если прибор или шнур повреждён. **Опасность травмы!**
- Периодически проверяйте шнур питания на наличие повреждений.
- Если шнур питания или прибор повреждён так, что видны их электрические части, немедленно отключите прибор от розетки и обратитесь в авторизованному розничному продавцу!
- **Неквалифицированный ремонт может быть крайне опасен для пользователя.**
- **Вскрытие и ремонт прибора разрешены только авторизованному квалифицированному персоналу.**
- Вблизи используемого прибора запрещено хранить и использовать легковоспламеняющиеся вещества и аэрозоли. **Опасность пожара!**
- Не используйте прибор в огнеопасной атмосфере (например, вблизи ёмкостей с воспламеняющимися газами или аэрозольных баллончиков)! **Опасность взрыва и пожара!**
- Прибор не следует использовать в зонах с повышенной пожароопасностью, например, в гаражах, конюшнях или деревянных постройках.
- **Важно!** Не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия прибора! **Риск травмы** (поражения электрическим током) и повреждения прибора!
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха через впускные и выпускные вентиляционные отверстия!
- Расположите прибор таким образом, чтобы его нельзя было случайно задеть. **Опасность ожога!**
- ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ НАКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР. На обогревателе располагается предупреждающий знак, показывающий, что прибор нельзя накрывать.

- Прибор не предназначен для стационарного подключения к электросети!
- Прибор не должен использоваться маленькими детьми и пожилыми людьми без соответствующего контроля со стороны!
- Не давайте детям играть с прибором!
- Обеспечьте свободный доступ к розетке сети переменного тока для быстрого отключения штепсельной вилки в случае необходимости!
- **Внимание!** Во избежание случайного сброса термовыключателя не подключайте прибор к электропитанию через таймер.
- Прибор не пригоден для использования в животноводстве!
- Брошюра с инструкциями входит в комплект поставки прибора и должна храниться в надёжном месте. При смене владельца руководство следует передать новому владельцу.

Упаковка

- После распаковки прибора проверьте его комплектацию и убедитесь в отсутствии повреждений во время транспортировки! В случае повреждений или некомплектности обратитесь к авторизованному розничному продавцу.
- Не выбрасывайте оригинальную упаковку! Она может понадобиться для хранения прибора или его пересылки (во избежание повреждений при транспортировке)!
- Утилизируйте упаковочные материалы соответствующим образом! Пластиковые пакеты следует хранить в недоступном для детей месте!

Место установки

- Расстояние между прибором и горючими предметами, стенами и иными конструкциями должно быть не менее **50 см**. Запрещается каким-либо образом закрывать отверстия прибора!
- Ни в коем случае не размещайте прибор непосредственно под стенной розеткой!

Шнур питания

- Используйте только рекомендованный удлинительный шнур, соответствующий номинальным параметрам прибора!
- Расположите шнур питания так, чтобы нельзя было споткнуться об него и опрокинуть прибор.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей прибора!
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки!
- Никогда не перемещайте прибор, потянув его за шнур, и не используйте шнур для переноски!
- Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте прибор со свернутым шнуром! Это особенно важно при использовании кабельного барабана.
- Не передавливайте шнур и не перетаскивайте его через острые края. Не кладите шнур питания на разогретые нагревательные элементы или в открытое пламя!

Ввод в эксплуатацию

- После первого включения или длительного перерыва в использовании некоторое время от прибора может ощущаться запах.
- Для включения прибора вставьте вилку в розетку.

Монтаж на стену

- Соблюдайте минимальный интервал (рис. 2 и 3).
- При настенной установке следить за тем, чтобы не пострадали скрытые кабели. Не делать отверстий над и под стенными электророзетками!

Защита от мороза

- Установите регулятор термостата T на отметку ✻ (рис. 5).
- Когда температура понижается до +10°C…+12°C, прибор автоматически включается.
- При необходимости установите термостат на более высокое значение.

Выключение при перегреве

Встроенные предохранители от перегрева автоматически выключают прибор в случае сбоя! Выключите прибор или отсоедините шнур питания от электророзетки. Прибор можно использовать снова, выждав некоторое время для охлаждения. Если сбой возникает снова, обратитесь к местному дилеру!

Чистка

- Выключите прибор и выньте вилку из розетки!
- Очистите корпус влажной тканью, пылесосом или кисточкой.
- Не используйте абразивные и едкие чистящие средства!
- Не используйте для чистки прибора горючие чистящие средства (бензин, спирт и др.)!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду! **Опасно для жизни!**
- Зоны всасывания и выхода воздуха следует регулярно очищать пылесосом.
- Если прибор не используется длительное время, защитите его от чрезмерного запыления и загрязнения.

Вторичная переработка

Для электроприборов, продаваемых в странах ЕС. По истечении срока эксплуатации электроприборы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах.
Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

Послепродажное обслуживание

Любой ремонт должен производиться авторизованным персоналом!
Обратитесь к местному дилеру.
Любое несанкционированное вмешательство в работу прибора аннулирует действие гарантии.
Неправильно выполненный ремонт и обращение за помощью к неквалифицированному персоналу может привести к серьёзным последствиям для потребителя!
В интересах дальнейшего технического совершенствования мы сохраняем за собой право на изменение конструкции или исполнения прибора без предварительного уведомления.

Vážený zákazník,
Kvôli vlastnej bezpečnosti a správnemu používaniu si pred prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte nasledujúce informácie.

Pozor! Tento prístroj je určený výlučne na bežné používanie v domácnosti a nie na priemyselné použitie.

Dôležité bezpečnostné upozornenie

- Prístroj používajte iba v súlade s opisom v návode na jeho obsluhu! Použitie na iný účel je zakázané! Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia a nedodržania bezpečnostných pokynov zaniká akákoľvek zodpovednosť a záruka!
- Odmieta sa akákoľvek zodpovednosť za poškodenie mrazom spôsobené vykurovacou kapacitou nedostatočnou pre veľkosť miestnosti, zlou tepelnou izoláciou miestnosti, nesprávnym použitím alebo vyššou mocou (napr. výpadkom elektriny).
- Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd – hodnota napätia podľa typového štítku!
- Nikdy sa nedotýkajte častí prístroja pod napätím! **Riziko ohrozenia života!**
- Nikdy nenarábajte so spotrebičom s mokrými rukami! **Riziko ohrozenia života!**
- Prístroj umiestnite takým spôsobom, aby sa ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba, ktorá sa nachádza vo vani, sprche alebo inej nádobe naplnenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch s vaňou, sprchou alebo bazénom, ani v blízkosti umývadiel alebo vodovodných prípojok!
- Prístroj nevystavujte dažďu alebo inej vlhkosti! Prístroj nie je vhodný na používanie vonku. Prístroj uschovávajte iba vo vnútorných priestoroch!
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je samotný prístroj alebo kábel poškodený. **Nebezpečenstvo poranenia!**
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený sieťový kábel.
- Ak je sieťový kábel alebo spotrebič poškodený takým spôsobom, že sú odkryté elektrické súčiastky, okamžite ho odpojte od prúdu a navštívte svojho autorizovaného predajcu!
- **V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká.**
- **Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať výlučne autorizovaný odborný personál.**
- V blízkosti prístroja v prevádzke neukladajte ani nepoužívajte žiadne horľavé materiály a spreje. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Prístroj nepoužívajte v ľahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo sprejov)! **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!**
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v požiarom ohrozených priestoroch ako sú v garáže, stajne alebo drevené šopy.
- **Pozor!** Do otvorov prístroja nevkladajte žiadne cudzie telesá! **Riziko zranenia** (zásah elektrickým prúdom) a poškodenia prístroja!
- Otvory pre vstup a výstup vzduchu na prístroji musia byť vždy voľné!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol vylúčený náhodný dotyk. **Riziko popálenín!**
- VÝSTRAHA: NEZAKRÝVAJTE VYKUROVACIE TELESO, ABY STE PREDIŠLI PREHRIATIU. Na ohrievači je výstražný symbol upozorňujúci na to, že sa nesmie prikrývať.

- Prístroj nie je vhodný na pevné pripojenie k rozvodu elektrického napätia!
- Prístroj nie je určený na použitie pre malé deti alebo nevládne osoby bez dozoru!
- Malé deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali!
- K zásuvke v stene musí byť vždy voľný prístup, aby bolo možné čo najrýchlejšie z nej odpojiť zástrčku zariadenia!
- **Pozor!** Prístroj nesmie byť napájaný cez časovač, aby sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku náhodného vyradenia ochranného obmedzovača teploty.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie pri chove zvierat!
- Návod na použitie patrí k zariadeniu a je nutné uschovať ho na bezpečnom mieste. Pri zmene majiteľa ohrievača odovzdajte návod na používanie novému majiteľovi!

Balenie

- Po rozbalení spotrebiča skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil a či obsahuje všetky súčasti! V prípade poškodenia alebo neúplnej dodávky kontaktujte autorizovaného predajcu!
- Originálny kartón neodhadzujte! Môžete ju použiť na skladovanie a odosielanie prístroja, aby ste zabránili jeho poškodeniu pri preprave!
- Obalový materiál likvidujte podľa predpisov! Plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí!

Umiestnenie

- Vzdialenosť medzi prístrojom a horľavými predmetmi, stenami alebo inými stavebnými prvkami musí byť minimálne **50 cm**! Otvory prístroja nesmú byť nikdy zakryté!
- Prístroj nikdy neumiestňujte pod elektrickú zásuvku!

Sieťový kábel

- Používajte schválené predlžovacie káble zodpovedajúce príkonu prístroja!
- Zabezpečte, aby nikto nemohol o kábel zakopnúť a zvaliť tak prístroj na zem.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do styku s horúcimi časťami prístroja!
- Zástrčku nikdy zo zásuvky nevyťahujte za kábel!
- Prístroj nikdy nepresúvajte ťahaním za kábel a kábel nepoužívajte na nosenie prístroja!
- Kábel nikdy neobtáčajte okolo prístroja! Ak je kábel navinutý, prístroj nezapínajte! Platí to osobitne v prípade používania káblov navinutých na bubnoch.
- Kábel nikdy neupínajte do svoriek a neťahajte ho cez ostré hrany. Neukladajte ho na horúce platne variča alebo nad otvorený plameň!

Uvedenie do prevádzky

- Pri prvom zapnutí spotrebiča a pri zapnutí po jeho dlhšom nepoužívaní je možné chvíľu cítiť zápach.
- Ak chcete prístroj používať, zapojte sieťový kábel do elektrickej zásuvky.

Montáž na stenu

- Je nutné zachovať minimálnu vzdialenosť (Obr. 2 a 3).
- Pri montáži na stenu je nutné zaobchádzať s opatrnosťou, aby sa nepoškodili odizolované káble. Z tohto dôvodu nesmú byť vytvárané žiadne otvory nad ani pod nástennými konzolami napájania.

Ochrana pred mrazom

- Umiestnite reguláciu termostatom T na značku ✻ (Obr. 5).
- Prístroj sa automaticky zapne, keď teplota klesne pod +10 °C…+12 °C.
- V prípade potreby by mal byť termostat nastavený na vyššiu hodnotu.

Poistka proti prehriatiu

Zabudovaná poistka proti prehriatiu automaticky vypne zariadenie v prípade poruchy! Zariadenie vypnite alebo jeho zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky. Po krátkom čase, keď zariadenie vychladne, je pripravené na opätovné použitie! Ak by sa porucha zopakovala, spojte sa so svojim miestnym autorizovaným servisom!

Čistenie

- Najskôr zariadenie vypnite a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky!
- Vyčistite plášť vlhkou handričkou, vysávačom alebo kefkou.
- Nepoužívajte brúsne ani žieravé čistiace prostriedky!
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky, napríklad benzín alebo alkohol.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody! **Riziko ohrozenia života!**
- Vstupné a výstupné otvory pre vzduch by sa mali pravidelne čistiť vysávačom.
- Ak spotrebič dlhšiu dobu nepoužívate, chráňte ho pred prachom a nečistotami.

Recyklácia

Platí pre elektrospotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Elektrospotrebiče po skončení životnosti nelikvidujte spolu s ostatným odpadom z domácnosti. Podľa možnosti zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení.
Informácie o recyklácii platné vo vašej krajine vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

Popredajný servis

Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál!
Navštívte svojho miestneho predajcu.
Akákoľvek manipulácia so spotrebičom spôsobí neplatnosť záruky.
Opravy vykonané nesprávne a nekvalifikovanými osobami môžu mať vážne dôsledky pre používateľa!
V záujme ďalšieho technického rozvoja si vyhradzujeme právo na zmeny konštrukcie a prevedenia prístroja bez predošlého upozornenia.

Szanowny Kliencie,
Uważnie przeczytaj poniższe informacje przed pierwszym użyciem urządzenia, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo oraz użytkować je we właściwy sposób.

Uwaga! Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystane do celów przemysłowych.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania! Użycie urządzenia do innych celów jest zabronione! Wszelkie uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania oraz niezastosowania się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa spowodują zrzeczenie się odpowiedzialności przez producenta oraz utratę gwarancji!
- Producent nie odpowiada za uszkodzenia w wyniku oszronienia spowodowanego za małą wydajnością cieplną w stosunku do wielkości pomieszczenia, złą izolacją cieplną pomieszczenia, nieprawidłowym użyciem lub siłą wyższą (np. awarią zasilania).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego zgodnie z oznaczeniem na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie wolno dotykać elementów znajdujących się pod napięciem! **Zagrożenie życia!**
- Nigdy nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami! **Zagrożenie życia!**
- Urządzenie musi być umieszczone w taki sposób, aby elementy sterujące były poza zasięgiem osób znajdujących się w wannie, pod prysznicem czy innym miejscu wypełnionym wodą.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach z wanna, prysznicem, basenem lub w pobliżu umywalek i przyłączy wody!
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci! Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenie może być przechowywane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
- Nigdy nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilania jest uszkodzony. **Ryzyko urazu ciała!**
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania nie jest uszkodzony.
- Jeśli przewód zasilania lub urządzenie są uszkodzone w taki sposób, że części elektryczne nie są zabezpieczone, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- **Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.**
- **Urządzenie może być otwierane i naprawiane tylko przez wykwalifikowany autoryzowany personel.**
- Nie wolno przechowywać ani używać żadnych palnych materiałów lub gazów pod ciśnieniem w pobliżu urządzenia, gdy jest ono używane. **Ryzyko pożaru!**
- Nie wolno używać urządzenia w palnych atmosferach (np. w pobliżu palnych gazów lub puszek z gazem pod ciśnieniem)! **Ryzyko wybuchu i pożaru!**
- Urządzenie nie powinno być używane w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru, takich jak garaże, stajnie czy drewniane szopy.
- **Ważne!** Nie wolno wkładać żadnych obcych obiektów do otworów w urządzeniu! **Ryzyko zranienia** (porażenia prądem) i uszkodzenia urządzenia!
- Wlot i wylot powietrza w urządzeniu nie mogą być blokowane w żaden sposób!
- Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby nie można go było przypadkowo dotknąć. **Ryzyko poparzenia!**
- OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ NAGRZEWNICY, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO JEJ PRZEGRZANIA. Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.

- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy przy stałym podłączeniu do zasilania (bez wtyczki i gniazda)!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru!
- Należy dopilnować, aby małe dzieci nie używały urządzenia do zabawy!
- Gniazdko zasilania musi być cały czas dostępne, aby wtyczkę zasilania można było odłączyć tak szybko, jak to możliwe!
- **Uwaga!** Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym wyzerowaniem wyłącznika termicznego, nie wolno podłączać tego urządzenia do wyłącznika czasowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przy hodowli zwierząt!
- Broszura z instrukcjami stanowi nieodłączny element urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. Przy zmianie właściciela, nowy musi otrzymać broszurę wraz z urządzeniem!

Opakowanie

- Po odpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić czy podczas transportu nie nastąpiły uszkodzenia oraz czy zestaw jest kompletny! W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub niekompletnego zestawu, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Nie należy wyrzucać oryginalnego opakowania! Może ono być wykorzystane do przechowywania i transportu w celu uniknięcia uszkodzeń!
- Materiały z opakowania powinny być zutylizowane we właściwy sposób! Plastikowe worki należy trzymać poza zasięgiem dzieci!

Umiejscowienie

- Urządzenie powinno być umieszczone w odległości minimum **50 cm** od łatwopalnych przedmiotów, ścian oraz innych elementów! Otwory w urządzeniu nie mogą być w żadnym stopniu zasłonięte lub zablokowane!
- Urządzenie nie może znajdować się pod gniazdem elektrycznym!

Przewód zasilania

- Należy używać tylko zatwierdzonego przedłużacza, odpowiedniego dla klasy urządzenia!
- Przewód zasilania należy umieścić w taki sposób, aby nie spowodować ryzyka potknięcia się i przewrócenia urządzenia.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących części urządzenia!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka zasilającego nie wolno nigdy ciągnąć za przewód!
- Nigdy nie wolno przesuwać urządzenia ciągnąc za przewód lub używać przewodu do jego przenoszenia!
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia! Nie wolno używać urządzenia z owiniętym przewodem! W szczególności zakaz ten obowiązuje, gdy używany jest bęben na kabel.
- Nie wolno zgniatać przewodu lub przeciągać go nad ostrymi krawędziami. Nie wolno umieszczać go nad gorącymi powierzchniami grzejnymi lub otwartym ogniem!

Uruchomienie

- Po pierwszym włączeniu oraz po długim przestoju urządzenia początkowo może być wyczuwalny dziwny zapach.
- Aby rozpocząć użytkowanie urządzenia, włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego.

Montaż na ścianie

- Należy zachować minimalną odległość (rys. 2 i 3).
- W przypadku montażu na ścianie należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów. Z tego powodu nie wolno wiercić żadnych otworów nad lub pod gniazdami ściennymi.

Zabezpieczenie przez zamarzaniem

- Ustaw pokrętło termostatu T w położeniu ✻ (rys. 5).
- Jeżeli temperatura spanie poniżej +10°C ...+12°C, urządzenie włączy się automatycznie.
- Jeśli jest to konieczne, termostat można ustawić na wyższą temperaturę.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Wbudowany mechanizm zabezpieczania przed przegrzaniem automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku uszkodzenia! Wyłącz urządzenie lub wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Po ostudzeniu można ponownie korzystać z urządzenia! Jeżeli nieprawidłowość ta ponownie wystąpi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem!

Czyszczenie

- Wyłącz urządzenie lub wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego!
- Wyczyść obudowę wilgotną szmatką, odkurzaczem lub szczotką.
- Nie stosuj żadnych środków szorujących ani żrących!
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj żadnych łatwopalnych środków czyszczących, np. benzyny lub spirytusu.
- W żadnym wypadku nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! **Zagrożenie życia!**
- Należy regularnie czyścić odkurzaczem wlot i wylot powietrza.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuży czas, należy zabezpieczyć je przed kurzem i pyłem.

Recykling

Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Pod koniec okresu używalności, urządzenia nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do recyklingu.
W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

Obsługa posprzedażna

Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany personel!
Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.
Jakakolwiek nieautoryzowana próba ingerencji w urządzenie spowoduje unieważnienie gwarancji.
Naprawy wykonane nieprawidłowo lub przez niewykwalifikowane osoby mogą mieć poważne konsekwencje dla użytkownika!
W związku z nieustannym doskonaleniem i unowocześnianiem urządzeń, w niniejszym urządzeniu mogą zostać wprowadzone zmiany konstrukcyjne lub technologiczne bez wcześniejszego powiadomienia.

Уважаеми клиенти,
Моля, прочетете внимателно следната информация, преди да използвате уреда за първи път в името на Вашата безопасност, както и за да гарантирате правилната употреба на уреда.

Внимание! Уредът може да се използва само за обикновени домашни нужди, а не за промишлени цели.

Важни препоръки по безопасността

- Уредът трябва да се използва, само както е описано в упътването за употреба! Използването за други цели е забранено! Повреди в резултат на неправилно използване и несъобразяване с информацията за безопасност водят до анулиране на отговорностите и гаранцията!
- Не поемаме отговорност за повреди или наранявания от измръзване, предизвикани от капацитет на отопление, който е недостатъчен за големината на помещението, от лоша топлоизолация на помещението, от неправилно използване или от форсмажорни обстоятелства (напр. спиране на електричеството).
- Включвайте уреда само в мрежа за променлив ток, както е посочено на табелката със спецификации!
- Никога не пипайте части под напрежение! **Опасност за живота!**
- Никога не манипулирайте с уреда с мокри ръце! **Опасност за живота!**
- Уредът трябва да бъде поставен така, че приборите за управление да не могат да се пипат от хора, които са под душа, във ваната или в друг пълен с вода съд.
- Не използвайте уреда в помещения с вана, душ или басейн, или в близост до мивки или водопроводни връзки!
- Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или друга влага! Уредът не е предназначен за използване на открито. Уредът трябва да се съхранява само на закрито!
- Никога не използвайте уреда, ако уредът или кабелът е повреден. **Има опасност от нараняване!**
- Проверявайте редовно захранващия кабел за повреди.
- Ако захранващият кабел или уредът е повреден до степен, при която има открити електрически части, изключете го веднага от мрежата и се свържете с оторизирания дистрибутор!
- **Неправилно извършената поправка може да изложи потребителя на значителна опасност.**
- **Уредът може да се отваря и поправя само от упълномощен, квалифициран персонал.**
- Не съхранявайте и не използвайте запалителни материали или спрейове в близост до уреда, когато той работи. **Има опасност от пожар!**
- Не използвайте уреда във възпламенима атмосфера (напр. в близост до лесно запалими газове или флакони със спрей)! **Има опасност от взрив и пожар!!**
- Уредът не бива да се използва на места, където има опасност от пожар, като например гаражи, конюшни или дървени навеси.
- **Важно!** Не поставяйте никакви предмети в отворите на уреда! **Има опасност от нараняване** (електрически удар) и повреждане на уреда!
- Входните и изходните отвори за въздух на уреда не бива да се препречват по какъвто и да било начин!
- Поставете уреда така, че да не може да бъде докоснат неволно. **Риск от изгаряния!**
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРЕГРЯВАНЕ, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД. Върху отоплителния уред има предупредителен символ, който означава, че не бива да се покрива.

- Уредът не е подходящ за включване към постоянна система от проводници!
- Уредът не е предназначен за използване от малки деца или болни хора без наблюдение!
- Малките деца трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда!
- До контакта трябва да има постоянен достъп, за да може щепселът да се извади възможно най-бързо!
- **Внимание!** За да се избегне опасност поради неволно нулиране на на термичния предпазител, захранването на уреда не бива да се осъществява посредством таймер.
- Уредът не е подходящ за отглеждане на животни!
- Брошурата с упътването върви с уреда и трябва да се съхранява на сигурно място. При смяна на собственика, брошурата трябва да се предаде на новия собственик!

Опаковка

- След като разопаковате уреда, проверете дали не е бил повреден при транспорта и дали съдържанието на опаковката е пълно! В случай на повреда или непълна доставка, свържете се с оторизирания дистрибутор.
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя може да го предпази от повреди при съхранение или транспортиране!
- Изхвърляйте материалите от опаковката по подходящ начин! Пластмасовите торбички трябва да се държат далече от деца!

Разполагане

- Уредът трябва да се разполага на минимум **50 см** разстояние от запалими предмети, стени или други конструкции! Пред отворите на уреда не бива да има каквито и да било пречки или препятствия!
- Уредът не бива да се поставя под електрически контакт!

Захранващ кабел

- Използвайте само одобрен удължител/ разклонител, подходящ за номиналните спецификации на уреда!
- Разположете захранващия кабел така, че да няма опасност някой да се спъне и евентуално да преобърне уреда.
- Захранващият кабел не бива да се допира до горещите части на уреда!
- Никога не изваждайте щепсела от контакта, чрез дърпане на кабела!
- Никога не местете уреда чрез дърпане на кабела му и не използвайте кабела за пренасяне на уреда!
- Не навивайте кабела около уреда! Не включвайте уреда с навит кабел! Това важи особено за случаите, когато се използва макара за кабел.
- Не пречупвайте кабела и не го провлачвайте по остри ръбове. Не го поставяйте над нагорещен котлон или открит пламък!

Пускане в експлоатация

- След включването на уреда за първи път и след като не е бил използван дълго време, може за кратко да усетите миризма.
- За да го включите, поставете щепсела в контакта.

Монтаж на стена

- Трябва да се спазва минималното разстояние (Фиг. 2 и 3).
- При монтаж на стена трябва да се внимава да не се повредят скрити кабели. Поради тази причина, не трябва да се пробиват дупки над или под електрически контакти на стената.

Защита от замръзване

- Поставете ръчката за управление на термостата T на знака ✱ (Фиг. 5).
- Когато температурата се понижи под +10°C…+12°C, уредът се включва автоматично.
- Ако е необходимо термостатът трябва да се постави на по-висока температура.

Предпазител против прегряване

Вграденият предпазител против прегряване автоматично изключва уреда в случай на неизправност! Изключете уреда или извадете щепсела на кабела за захранването от контакта. След кратко охлаждане, уредът отново е готов за работа! Ако неизправността възникне отново, свържете се с оторизиран дистрибутор!

Почистване

- Най-напред изключете уреда и извадете щепсела на кабела за захранването от контакта!
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка.
- Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати!
- Не използвайте запалими почистващи препарати за почистване на уреда, например бензин или спирт.
- Никога не потапяйте уреда във вода! **Опасност за живота!**
- Мястото около входните и изходните отвори за въздуха трябва редовно да се почистват с прахосмукачка.
- Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да се пази от замърсяване и прекомерно натрупване на прах.

Рециклиране

За електрически продукти, продавани в рамките на Европейската общност. В края на експлоатационния си живот, електрическият продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте го, където има подходящи условия.
Направете справка при органите на местната власт или оторизирания дистрибутор къде се извършва рециклиране във вашата страна.

Обслужване след продажба

Всички поправки трябва да се извършват от упълномощен персонал!
Посетете местния дистрибутор.
Всякакво отваряне или опити за поправка на уреда ще направят гаранцията невалидна.
Неправилно извършените поправки и поправките, извършвани от неквалифицирани лица, може да имат сериозни последствия за потребителя!
В интерес на по-нататъшното развитие, уредът може да претърпи промени в конструкцията или устройството без предизвестие.

Hyvä asiakas
Lue huolella seuraavat tiedot oman turvallisuutesi takia ja varmistaaksesi, että käytä laitetta oikein, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

Huomio! Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön ei teollisuuskäyttöön.

Tärkeä turvallisuutta koskeva ohje

- Tätä laitetta saa käyttää vain käyttöohjeissa ilmoitettuun tarkoitukseen! Käyttö mihinkään muuhun tarkoitukseen on kielletty! Emme ota vastuuta virheellisestä käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista vahingoista eikä takuu korvaa niitä.
- Emme ota vastuuta lämmityksen puutteesta aiheutuvista pakkasvaurioista, jotka johtuvat huoneen kokoon nähden riittämättömästä lämmityskapasiteetista, huoneen heikosta lämmöneristyksestä, virheellisestä käytöstä tai ylivoimaisesta esteestä (esim. sähkökatko).
- Laitteen saa liittää vain arvokilvessä ilmoitettuun sähköverkkoon!
- Älä koskaan koske jännitteisiin osiin! **Hengenvaara!**
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin! **Hengenvaara!**
- Laite täytyy asettaa niin, että kylvyssä, suihkussa tai muussa vedellä täytetyssä altaassa oleva henkilö ei pääse koskettamaan ohjauselementteihin.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, missä on amme, suihku tai uima-allas, eikä pesualtaiden tai vesipisteiden läheisyydessä!
- Laitetta ei saa altistaa sateelle tai muulle kosteudelle! Laite ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa!
- Älä koskaan käytä laitetta, jos itse laite tai verkkojohto on vahingoittunut. **Henkilövahingon vaara!**
- Tarkista verkkojohto säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Jos verkkojohto tai laite on vahingoittunut niin, että sähköosat näkyvät, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään!
- **Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa suurtaa varaa käyttäjälle.**
- **Laitteen saa avata ja korjata ainoastaan pätevä ammattihenkilö.**
- Älä säilytä tai käytä helposti syttyviä materiaaleja tai suihkeita laitteen läheisyydessä, silloin kun se on käytössä. **Tulipalovaara!**
- Laitetta ei saa käyttää paloherkässä ympäristössä (esim. räjähtävien kaasujen tai suihkepullojen läheisyydessä)! **Räjähdys- ja tulipalovaara!!**
- Laitetta ei saa käyttää paikoissa, missä on tulipalovaara, esim. autotalleissa, hevostalleissa tai puuvajoissa.
- **Tärkeää!** Älä työnnä minkäänlaisia vieraita esineitä laitteen aukkoihin! **Loukkaantumisvaara** (sähköisku) tai laitevaurion vaara!
- Laitteen ilmanotto- tai -poistoaukkoja ei saa tukkia millään tavalla!
- Laite täytyy asettaa niin, ettei kukaan pääse koskemaan siihen vahingossa. **Palovammavaara!**
- VAROITUS: LÄMMITINTÄ EI SAA PEITTÄÄ YLIKUUMENEMISEN VÄLTTÄMISEKSI. Lämmittimessä on varoitusmerkintä, joka ilmaisee, että sitä ei saa peittää.

- Laitetta ei saa asentaa sähköverkkoon kiinteästi!
- Lapset tai heikot henkilöt ilman valvontaa eivät saa käyttää laitetta!
- Lapsia tulee pitää silmällä varmistaen, että he eivät leiki laitteella!
- Pistorasian tulee olla aina ulottuvilla, jotta pistoke voidaan irrottaa mahdollisimman nopeasti!
- **Huomio!** Jotta vältyttäisiin termostaattilämpökatkaisun tahattoman nollauksen aiheuttamilta vahingoilta, laitetta ei saa liittää ajastimeen.
- Laite ei sovellu eläinten jalostustarkoistuksiin!
- Tämä ohjekirjanen kuuluu laitteeseen ja se tulee säilyttää varmassa paikassa. Omistajan vaihtuessa ohjekirjanen täytyy luovuttaa uudelle omistajalle!

Pakkaus

- Kun laite on purettu pakkauksesta tarkista, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksessa ja että mitään osia ei puutu! Jos laite on vahingoittunut tai osia puuttuu, ota yhteyttä valtuutettuun jäälleenmyyjään.
- Älä hävitä alkuperäistä pakkauslaatikkoa! Sitä voi käyttää varastointiin ja kuljetukseen kuljetusvaurioiden välttämiseksi!
- Pakkausmateriaalit tulee hävittää oikealla tavalla! Muovipusseja ei saa säilyttää pikkulasten ulottuvilla!

Sijoitus

- Laite tulee asettaa vähintään **50 cm:n** etäisyydelle tulenaroista esineistä, seinistä ja muista rakenteista! Laitteen aukkoja ei saa tukkia millään tavalla!
- Tätä laitetta ei saa asettaa pistorasian alapuolelle!

Verkkojohto

- Laitteessa saa käyttää vain hyväksyttyä jatkojohtoa, joka vastaa laitteen tehoa!
- Verkkojohto täytyy asettaa niin, että siihen ei voi kompastua, jolloi laite voi mahdollisesti kaatua.
- Verkkojohto ei missään vaiheessa saa koskettaa laitteen kuumiin osiin!
- Pistoketta ei saa koskaan irrottaa johdosta vetämällä!
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä verkkojohdosta, äläkä kanna laitetta verkkojohdon varassa!
- Verkkojohtoa ei saa kiertää laitteen ympärille! Laitetta ei saa käyttää, jos verkkojohto on kierretty kelalle! Tämä koskee erityisesti johtokelaa.
- Verkkojohtoa ei saa puristaa kasaan eikä sitä saa vetää terävien reunojen ylitse. Laitetta ei saa asettaa kuumennettujen sähkölevyjen tai avotulen yläpuolelle!

Käynnistys

- Laitteesta saattaa tulla hajua hetken aikaa kun se kytketään toimintaan ensimmäisen kerran tai pitkän varastoinnin jälkeen.
- Ota laite käyttöön, kytkemällä pistoke pistorasiaan.

Seinäasennus

- Minimietäisyyksiä täytyy noudattaa (kuvat 2 ja 3).
- Seinään asennettaessa täytyy varoa, etteivät piilossa olevat johdot vahingoitu. Tästä syystä seinään ei saa tehdä reikiä pistorasian ylä- tai alapuolelle.

Pakkassuojaus

- Laita termostaatin säädin T kohtaan ✻ (kuva 5).
- Kun lämpötila putoaa alle +10 °C…+12 °C, laite käynnistyy automaattisesti.
- Termostaatti voidaan tarvittaessa säätää suuremmalle.

Lämpökatkaisu

Sisäinen ylikuumenemissuoja katkaisee laitteesta virran automaattisesti vikatilanteessa! Katkaise laitteesta virta tai irrota pistoke pistorasiasta. Laite on jälleen valmis käytettäväksi, kun se on jäähtynyt. Jos vika uusiutuu, ota yhteys jälleenmyyjään.

Puhdistus

- Katkaise laitteesta virta ensin tai irrota pistoke pistorasiasta!
- Puhdista kotelo kostealla liinalla, imurilla tai harjalla.
- Älä käytä hankaavia tai emäksisiä puhdistusaineita!
- Älä käytä tulenarkoja puhdistusaineita, esim. bensiiniä tai spriitä laitteen puhdistukseen!
- Älä koskaan upota laitetta veteen! **Hengenvaara!**
- Ilmanotto- ja poistoaukot tulee puhdistaa säännöllisesti pölynimurilla!
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se täytyy suojata pölyltä ja lialta.

Kierrätys

Koskee EU-alueella myytyjä sähkölaitteita. Kun sähkölaitteen käyttöikä on päättynyt, älä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä laite mahdollisuuksien mukaan.
Saat lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Myynnin jälkeinen huolto

Korjaustyöt saa tehdä vain valtuutettu korjaaja!
Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
Laitteen sormeilu mitätöi takuun.
Väärin tehdyt tai luvattoman henkilön tekemät korjaukset voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin!
Tuotekehittelyn johdosta laitteen rakennetta tai muotoilua voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Lugupeetud klient!
Palun lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõttu hoolikalt läbi. Nii tagate seadme õige ja ohutu kasutuse.

Tähelepanu! Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ega sobi tarvitamiseks tööstuses.

Oluline ohutusteave

- Seadet tohib kasutada ainult kasutusjuhendis ettenähtud viisil ja otstarbel. Kasutamine mis tahes muul otstarbel on keelatud! Seadme sobimatust kasutamisest ja ohutusteabe mittejärgmisest tekkinud kahjustuste puhul ei kehti ükski garantii!
- Tootja ei vastuta külmakahjustuste eest, mille on põhjustanud ebapiisav küttevõimsus ruumi suuruse kohta, ruumi halb soojusisolatsioon, vale kasutamine või vääramatu jõud (nt voolukatkestus).
- Ühendage seade ainult vahelduvvooluvõrguga, mille omadused vastavad tüübitähisel toodud andmetele!
- Ärge kunagi puutuge pingestatud osi! **Eluohtlik!**
- Ärge käsitsege seadet märgade kätega! **Eluohtlik!**
- Seade peab olema paigutatud nii, et vannis, duši all või mujal vees viibiv inimene ei saaks juhtelementide vastu puutuda.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseiniga ega pesukausi või veekraanidega ruumis!
- Ärge hoidke seadet vihma ja niiskuse käes! Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Seadet tohib hoiustada ainult siseruumides!
- Ärge kasutage seadet, kui seade või selle kaabel on kahjustunud. **Vigastusoht!**
- Kontrollige regulaarselt kaabli korrasolekut!
- Kui toitejuhe või seade on kahjustatud, nii et elektrilised osad on näha, eraldage seade kohe vooluvõrgust ja võtke ühendust müügiesindusega!
- **Seadme oskamatu parandamine võib seada selle kasutaja tõsisesse ohtu!**
- **Seadet tohib parandada või lahti võtta ainult volitatud spetsialist!**
- Ärge hoidke ega kasutage töötava seadme läheduses kergsüttivaid aineid ega aersoole. **Tuleoht!**
- Ärge kasutage seadet kergesti süttivas keskkonnas (nt süttivate gaaside või aerosoolipudelite läheduses)! **Plahvatus- ja tuleoht!**
- Seadet ei tohi kasutada tuleohtlikes kohtades, nagu garaažis, laudas või puukuuris.
- **Tähelepanu!** Ärge pange midagi seadme avaustesse! **Vigastusoht** (elektrilöök) ja seadme kahjustamise oht!
- Seadme õhu sisse- ja väljalaskeavad peavad olema alati vabad!
- Valige seadmele niisugune asukoht, et seda ei saaks kogemata puudutada. **Põletusoht!**
- HOIATUS: ÜLEKUUMENEMISE VÄLTIMISEKS ÄRGE KATKE KÜTTEKEHA KINNI. Küttekehale on kinnitatud hoiatuse sümbol, mis tähendab, et küttekeha ei tohi kinni katta.

- Seade ei sobi ühendamiseks statsionaarselt paigaldatud juhtmetega!
- Lapsed ja ebastabiilsed isikud ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada!
- Lastele ei tohi anda võimalust elektriliste seadmetega mängimiseks!
- Juurdepääs pistikupesale peab alati olema vaba, et pistiku saaks vajadusel kiiresti välja tõmmata!
- **Tähelepanu!** Termokaitsme juhuslikust lähtestamisest tekkida võiva ohu vältimiseks ei tohi seadme toide käia taimeri kaudu.
- Seade ei sobi kasutamiseks loomakasvatuses ja loomapidamises!
- Kasutusjuhend kuulub seadme juurde. Hoidke seda hoolikalt. Seadme omaniku vahetumisel tuleb koos seadmega üle anda ka kasutusjuhend!

Pakend

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, et seadmel poleks transpordikahjustusi ja et seade oleks komplektne. Kahjustuste korral või osade puudumisel võtke ühendust müügiesindusega.
- Hoidke originaalpakend alles! Originaalpakend kaitseb seadet hoiustamisel ja saatmisel transpordikahjustuste eest!
- Jäätmestage pakkematerjal nõuetekohaselt! Kilekottidega mängimine võib olla lastele eluohtlik!

Asukoht

- Asetage seade tuleohtlikest esemetest, seintest ja muudest ehitistest vähemalt **50 cm** kaugusele! Seadme avaused peavad olema vabad!
- Seade ei tohi olla vahetult pistikupesa all.

Toitekaabel

- Kasutage ainult võimsusele vastavat ja kontrollitud pikendusjuhet!
- Asetage toitekaabel nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ja seadet ümber ajada.
- Toitekaabel ei tohi kokku puutuda seadme kuumade osadega!
- Ärge kunagi tõmmake pistikut kaablist hoides pesast välja!
- Ärge teisaldage seadet kaablist tõmmates ega kasutage kaablit seadme kandmiseks!
- Ärge kerige kaablit ümber seadme! Ärge käitage seadet kokkukeritud kaabliga! Seda eriti juhul, kui kaabel on keritud kaablitrumlile.
- Ärge kiiluge kaablit kuhugi vahele ega tõmmake seda üle teravate servade. Ärge pange kaablit kuuma pliidi või lahtise tule kohale!

Kasutuselevõtt

- Seadme esmakordsel kasutuselevõtul ja seadme sisselülitamisel pärast pikaajalist kasutamise vaheaega võib lühikese aja jooksul eralduda lõhna.
- Seadme kasutamiseks pange pistik pistikupessa.

Seinale paigaldamine

- Jälgida tuleb minimaalset lubatavat kaugust (joonised 2 ja 3).
- Seinale paigaldamisel tuleb jälgida, et ei kahjustataks varjestatud juhtmeid. Seetõttu ei tohi seinal olevate pistikupesade kohale või alla auke teha.

Külmakaitse

- Seadke termostaadi juhik T märgi ✻ juurde (joonis 5).
- Kui temperatuur langeb alla +10 °C…+12 °C, lülitub seade automaatselt sisse.
- Vajadusel võib termostaadi ka kõrgemale temperatuurile sättida.

Ülekuumenemiskaitse

Sisseehitatud ülekuumenemiskaitse lülitab seadme rikke korral automaatselt välja! Lülitage seade välja või tõmmake toitekaabli pistik pesast. Pärast lühiajalist jahtumist võib seadet uuesti kasutada! Kui rike tekib uuesti, võtke ühendust müügiesindajaga!

Puhastamine

- Lülitage kõigepealt seade välja ja tõmmake pistik pesast!
- Puhastage korpus niiske lapi, tolmuimeja või harjaga.
- Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid!
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks süttivaid puhastusvahendeid, nagu bensiin või piiritus.
- Ärge kastke seadet vette! **Eluohtlik!**
- Õhuavasid tuleb korrapäraselt tolmuimejaga puhastada.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb seda kaitsta liigse mustuse ja tolmu eest.

Ringlussevõtmine

Kehtib Euroopa Ühenduse siseselt müüdavatele elektriseadmetele. Elektriseadmete kasuliku tööea lõppedes ei tohi neid käidelda olmejäätmetena. Viige seade vastavasse kohta ringlussevõtuks. Jäätmekäitluse kohta teie asukohariigis saate rohkem teavet kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt.

Klienditeenindus

Parandustöid võib teha ainult volitatud spetsialist!
Võtke ühendust müügiesindajaga.
Seadme ükskõik milline muutmine tühistab garantii.
Valesti või vastava kvalifikatsioonita isiku tehtud parandustööd võivad olla kasutajale ohtlike tagajärgedega!
Edasise arendamise huvides võidakse seadmele ilma eelneva teavituseta teha ehituslikke või vormilisi muudatusi.

Gerb. Kliente,
Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, savo saugumui ir siekiant užtikrinti tinkamą naudojimą, prašome kruopščiai perskaitykite toliau nurodytą informaciją.

Dėmesio! Prietaisą galima naudoti tik buitiniams tikslams.

Svarbus saugos patarimas

- Prietaisą galima naudoti tik pagal naudojimo nurodymus! Draudžiama naudoti kitiems tikslams! Žala, patirta dėl netinkamo naudojimo arba saugos patarimų nesilaikymo, anuliuoja įsipareigojimus ir garantiją!
- Visų įsipareigojimų atsisakoma už šalčio žalą, padarytą dėl šildymo našumo, kurio nepakanka dėl patalpos, kurioje stovi įranga, dydžio, blogos šilumos izoliacijos, netinkamo šildymo force majeure (pvz. elektros gedimo) sąlygomis.
- Tereikia prietaisą prijungti prie kintamosios srovės AC maitinimo tinklo, kaip apibūdinta nominalaus našumo lentelėje!
- Draudžiama liesti dalis, kuriomis teka srovė! **Pavojus gyvybei!**
- Negalima naudoti ir valdyti prietaiso drėgnomis rankomis! **Pavojus gyvybei!**
- Prietaisą reikia pastatyti taip, kad valdymo elementų negalėtų paliesti asmenys, esantys vonioje, duše ar kitoje talpoje su vandeniu.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose su vonia, dušu ar baseinu, arba netoli prausyklų ar vandens prijungimo taškų!
- Prietaisas negali būti statomas taip, kad jį veiktų lietus ar kita drėgmė! Prietaiso negalima laikyti ir naudoti lauke. Prietaisą galima laikyti tik viduje, uždaroje patalpoje!
- Prietaiso negalima naudoti, jeigu jis ar laidas apgadintas arba pažeistas. **Galima patirti traumą!**
- Reikia reguliariai tikrinti ar maitinimo laidas nepažeistas.
- Jeigu laidas ar prietaisas apgadintas arba pažeistas ir matomos elektros dalys, prietaisą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo ir iškviesti įgaliotąjį mažmenininką!
- **Netinkamas taisymas gali sukelti naudotojui didelį pavojų.**
- **Prietaisą atidaryti ir taisyti gali tik įgalioti, kvalifikuoti darbuotojai.**
- Netoli veikiančio prietaiso negalima laikyti degiųjų medžiagų ar purškiklių. **Gaisro pavojus!**
- Negalima naudoti prietaiso degioje aplinkoje (pvz. netoli degiųjų dujų arba purškiklių flakonų)! **Sprogimo ir gaisro pavojus!!**
- Prietaiso negalima naudoti vietose, kuriose gresia gaisro pavojus, pavyzdžiui, garažuose, arklidėse arba medinėse daržinėse, pašiūrėse ir pan.
- **Svarbu!** Į prietaiso angas negalima įterpti svetimkūnių! **Traumos** (elektros smūgis) bei prietaiso apgadinimo pavojus!
- Prietaiso oro įleidimo ir išleidimo angos jokiu būdu negali būti užsikimšusios!
- Prietaisas statomas taip, kad netyčia niekas jo neužkliūtų ir nepaliestų. **Nudegimų pavojus!**
- ĮSPĖJIMAS: NEGALIMA UŽDENGTI ŠILDYTUVO, KAD ŠIS NEPERKAISTŲ. Ant šildytuvo uždėtas Įspėjamasis simbolis, nurodantis kad šio prietaiso negalima uždengti.

- Prietaiso negalima jungti prie nuolatinės elektros laidų sistemos!
- Prietaisas nepritaikytas eksploatuoti be priežiūros vaikams arba ligotiems asmenims!
- Reikia prižiūrėti, kad jaunesniojo amžiaus vaikai šiuo prietaisu nežaistų!
- Kištukinis lizdas turi būti nuolatos prieinamas, kad būtų galimybė bet kada kuo skubiau ištraukti iš elektros maitinimo tinklo kištuką!
- **Dėmesio!** Kad nekiltų pavojus dėl netyčinio terminio atjungimo ir įjungimo, prietaiso negalima maitinti elektros srove per laikmatį.
- Prietaiso negalima naudoti gyvulių šėrimo tikslams!
- Instrukcijų lankstinukas - tai priedas prie prietaiso ir jį reikia laikyti saugioje vietoje. Perleidžiant prietaisą kitam savininkui, lankstinuką reikia atiduoti kartu!

Pakuotė

- Išpakavus prietaisą, reikia patikrinti, ar jis nebuvo pažeistas ar apgadintas gabenant ir ar pakuotės turinyje nėra trūkumo! Pastebėjus apgadinimus ar pakuotės turinio trūkumus, reikia kreiptis į įgaliotąjį mažmenininką!
- Negalima išmesti originalios pakuotės dėžės! Ją galima panaudoti laikymui ir siuntimui, siekiant neapgadinti daikto gabenant!
- Pakuotės medžiagą reikia tinkamai šalinti! Plastiko maišus reikia laikyti atokiai nuo vaikų!

Vieta

- Prietaisą reikia statyti mažiausiai **50cm** atstumu nuo degių objektų, sienų ar kitų konstrukcijų! Prietaiso angos jokiu būdu negali būti užsikimšusios!
- Prietaiso negalima statyti po elektros kištukiniu lizdu!

Maitinimo laidas

- Galima naudoti tik patvirtinto ilgio laidą, tinkamą prietaiso klasei!
- Maitinimo laidas tiesiamas taip, kad nekiltų užkliuvimo ar įsipainiojimo pavojus dėl kurio prietaisas gali nugriūti.
- Maitinimo laidas negali liestis su prietaiso karštosiomis dalimis!
- Draudžiama traukti kištuką iš lizdo, suėmus už laido!
- Draudžiama perkelti prietaisą į kitą vietą, traukiant už laido arba naudoti laidą gabenimo sumetimais!
- Negalima apvynioti laido aplink prietaisą! Prietaiso negalima naudoti, jeigu aplink jį apvyniotas laidas! Ypač svarbu paisyti šio nurodymo, jeigu naudojamas kabelio būgnas.
- Negalima sutraiškyti laido arba apsukti jį apie aštrius kampus! Laido negalima ištempti virš įkaitusių plokštelių arba „plikos" liepsnos!

Paleidimas

- Įjungus prietaisą pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo, kurį laiką gali būti juntamas specifinis kvapas.
- Norint naudoti, į lizdą jungiamas kištukas.

Montavimas prie sienos

- Reikia laikytis minimalaus atstumo (2 ir 3 pav.).
- Montuojant prie sienos, reikia stengtis nepažeisti sienoje paslėptų laidų. Dėl šios priežasties virš sienos maitinimo lizdų arba žemiau jų negalima gręžti skylių.

Apsauga nuo šalčio

- Ant žymės įrengiamas termostato T valdymas ✱ (5 pav.).
- Temperatūrai nukritus žemiau +10°C-+12°C, prietaisas automatiškai išsijungia.
- Jei reikia, termostatą galima nustatyti aukštesnės vertės.

Antžeminis atjungimas

Įrengti prietaiso antžeminio atjungimo jungikliai, skirti atjungimui gedimo atveju! Atjungiamas prietaisas arba iš lizdo išjungiamas maitinimo tinklo kaištis. Po trumpa atjungimo aušinimo tikslais, prietaisas vėl gali veikti! Gedimui pasikartojus, reikia kreiptis į vietinį šios įrangos platintoją!

Valymas

- Pirma atjungiamas prietaisas, o po to iš lizdo ištraukiamas kištukas!
- Drėgnu audinio gabalėliu, dulkių siurbliu arba šepečiu išvalomas korpusas.
- Negalima naudoti abrazyvinių ar šarminių valiklių!
- Prietaisui valyti negalima naudoti užsiliepsnojančių valiklių, pvz. benzino ar spirito.
- Negalima panardinti prietaiso į vandenį! **Pavojus gyvybei!**
- Oro įleidimo ir išleidimo vietą reikia reguliariai valyti dulkių siurbliu.
- Ilgą laiką nenaudojant prietaiso, jį reikia saugoti, kad nepatektų pernelyg daug dulkių ir nešvarumų.

Perdirbimas

Elektros produktams, parduodamiems Europos Bendrijoje. Pasibaigus elektros produkto galiojimo laikui, šio produkto negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Tokie produktai turi būti atiduodami į specialias aikšteles perdirbimui.
Dėl perdirbimo nurodymų Jūsų valstybėje klauskite vietos atsakingosios institucijos.

Techninis aptarnavimas po pardavimo

Visi remonto darbai turi būti pavesti įgaliotiesiems darbuotojams!
Kreipkitės į vietos platintoją.
Nesankcionuotas prietaiso taisymas anuliuoja garantiją.
Netinkamai arba nekvalifikuotų asmenų atliekami prietaiso taisymo darbai gali sukelti rimtas pasekmes naudotojui!
Tolesnės plėtros sumetimais, be išankstinio įspėjimo gali būti atlikti prietaiso konstrukciniai ar projektiniai pakeitimai.

Cienījamais klient!
Pirms lietojat ierīci pirmoreiz, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju, lai nodrošinātu pareizu un drošu ierīces lietošanu.

Uzmanību! Ierīci drīkst lietot tikai mājsaimniecībā, nevis rūpnieciskos nolūkos.

Svarīgi padomi drošībai

- Ierīci drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijās! Aizliegts to lietot citos nolūkos! Nepareizas lietošanas un drošības informācijas neievērošanas dēļ radušies bojājumi jebkuru garantiju padarīs spēkā neesošu!
- Mūsu atbildība tiek atsaukta apsarmošanas radīto bojājumu gadījumos, ko izraisījusi istabas izmēram nepietiekama apsildīšanas jauda, nepiemērota siltuma izolācija istabā, nepareiza lietošana vai nepārvaramas varas apstākļi (piemēram, elektroapgādes traucējumi).
- Pievienojiet ierīci tikai tādam maiņstrāvas tīklam, kāds norādīts uz jaudas plāksnes!
- Nekādā gadījumā neaiztieciet zemsprieguma detaļas! **Bīstami dzīvībai!**
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci mitrām rokām! **Bīstami dzīvībai!**
- Ierīce jānovieto tā, lai vadības elementiem nevarētu pieskarties cilvēki, kas atrodas vannā, duša vai citā ūdens tvertnē.
- Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas vanna, duša vai peldbaseins, vai arī kuras tuvumā atrodas izlietnes vai ūdens cauruļu savienojumi!
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai cita veida mitruma iedarbībai! Ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām. Ierīci drīkst glabāt tikai iekštelpās!
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja ierīce vai vads ir bojāti. **Pastāv risks gūt savainojumus!**
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Ja ierīces strāvas vads ir bojāts tādā veidā, ka ir atklātas elektriskās daļas, nekavējoties atvienojiet vadu no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvaroto tirgotāju!
- **Nepareiza labošana var pakļaut lietotāju ievērojamām briesmām.**
- **Ierīci drīkst atvērt un labot tikai pilnvaroti kvalificēti darbinieki.**
- Ieslēgtas ierīces tuvumā neuzglabājiet un nelietojiet uzliesmojošus materiālus vai aerosolus. **Ugunsbīstamība!**
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošā vidē (piemēram, viegli uzliesmojošas gāzes vai aerosola tvertnes tuvumā)! **Sprādzienrisks un ugunsbīstamība!**
- Ierīci nedrīkst lietot tādās vietās, kur pastāv aizdegšanās risks, piem., garāžās, staļļos vai koka šķūņos.
- **Svarīgi!** Neievietojiet ierīces atverēs svešķermeņus! **Pastāv risks gūt savainojumus** (strāvas trieciens) un sabojāt ierīci!
- Ierīces gaisa ievades un izvades atveres nedrīkst nekādā veidā būt aizsprostotas!
- Novietojiet ierīci tā, lai tai nevarētu nejauši pieskarties. **Pastāv apdegumu risks!**
- BRĪDINĀJUMS: LAI IERĪCE NEPĀRKARSTU, NEAPSEDZIET SILDĪTĀJU. Uz sildītāja atrodas brīdinājuma zīme, kas norāda, ka ierīci nedrīkst apsegt.

- Ierīce nav piemērota pievienošanai pastāvīgai elektroinstalācijai!
- Ierīci bez uzraudzības nedrīkst lietot mazi bērni vai nespēcīgi cilvēki!
- Ir jāuzrauga bērni, lai viņi ar šo ierīci nespēlētos!
- Kontaktligzdas izejai vienmēr jābūt pieejamai, lai pēc iespējas ātrāk būtu iespējams atvienot strāvas spraudkontaktu!
- **Uzmanību!** Lai izvairītos no briesmām, kas tiek radītas, netīšām atiestatot siltuma drošinātāju, ierīci nedrīkst pieslēgt, izmantojot taimeri.
- Ierīce nav piemērota dzīvnieku audzēšanas nolūkiem!
- Instrukcijas brošūra iekļauta ierīces komplektācijā un jāglabā drošā vietā. Mainoties ierīces īpašniekiem, brošūra jānodod jaunajam īpašniekam!

Iepakojums

- Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet, vai ierīce transportējot nav bojāta un vai iepakojumā viss ir iekļauts! Bojājumu vai nepilnīgas piegādes gadījumā sazinieties ar savu pilnvaroto mazumtirgotāju!
- Neizmetiet oriģinālo iepakojumu! To var izmantot uzglabāšanai un nosūtīšanai, lai novērstu bojājumu rašanos transportēšanas laikā!
- Atbrīvojieties no iesaiņojuma materiāla pareizi! Plastmasas maisiņi jāglabā bērniem nepieejamā vietā!

Atrašanās vieta

- Ierīce jānovieto vismaz **50 cm** attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, sienām vai citām būvēm! Ierīces atveres nekādā veidā nedrīkst būt aizsprostotas!
- Ierīci nedrīkst novietot zemāk par kontaktligzdas izeju!

Strāvas vads

- Lietojiet tikai atļautu pagarinātājvadu, kas ir piemērots ierīces jaudai!
- Novietojiet strāvas vadu tā, lai aiz tā nevarētu paklupt un apgāzt ierīci.
- Strāvas vads nedrīkst saskarties ar karstām ierīces daļām!
- Nekādā gadījumā nevelciet spraudkontaktu no kontaktligzdas aiz vada!
- Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci, velkot vadu, un neizmantojiet vadu ierīces pārnēsāšanai!
- Netiniet vadu ap ierīci! Nelietojiet ierīci, ja vads ir satīts! Tas īpaši attiecas uz tiem gadījumiem, kad tiek izmantota kabeļa spole.
- Nespiediet vadu un nevelciet to gar asām šķautnēm. Nenovietojiet to virs elektriskajām plītiņām vai atklātas liesmas!

Palaišana

- Pirmo reizi vai pēc ilga nelietošanas perioda ieslēdzot ierīci, īsu brīdi var būt jūtama smarža.
- Lai sāktu lietot ierīci, ievietojiet spraudkontaktu ligzdā.

Uzstādīšana pie sienas

- Jāievēro minimālā distance (2. un 3. zīm.).
- Uzstādot ierīci pie sienas, jāuzmanās, lai nesabojātu slēptos kabeļus. Tādēļ ne virs, ne zem elektroligzdām sienā nedrīkst urbt caurumus.

Aizsardzība pret apsarmošanu

- Termostata vadīklu T novietojiet atzīmē ✻ (5. zīm.).
- Temperatūrai noslīdot zem +10° C…+12° C atzīmes, ierīce automātiski ieslēdzas.
- Ja nepieciešams, termostats jāiestata uz augstāku atzīmi.

Pārkaršanas drošinātājs

Iebūvētais pārkaršanas drošinātājs automātiski izslēdz ierīci kļūdas gadījumā! Izslēdziet ierīci vai atvienojiet spraudkontaktu no kontaktligzdas. Pēc neilgas atdzesēšanas fāzes ierīce atkal ir gatava lietošanai! Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar vietējo tirgotāju!

Tīrīšana

- Vispirms izslēdziet ierīci un tad atvienojiet spraudkontaktu no kontaktligzdas!
- Tīriet korpusu ar mitru drānu, putekļsūcēju vai suku.
- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus!
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, benzīnu vai spirtu.
- Nekādā gadījumā nemērcējiet ierīci ūdenī! **Bīstami dzīvībai!**
- Gaisa ievades un izvades zonas regulāri jātīra ar putekļsūcēju.
- Ja iekārta netiek ilgstoši izmantota, tā jāsargā no pārmērīga putekļu un netīrumu daudzuma.

Otrreizējā pārstrāde

Eiropas Kopienā tirgotajiem elektriskajiem izstrādājumiem. Elektriskos izstrādājumus kalpošanas laika beigās nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos otrreizējai pārstrādei, ja pastāv šāda iespēja.
Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par produktu otrreizējo pārstrādi jūsu valstī.

Apkope pēc pirkuma

Visus labojumus drīkst veikt tikai pilnvaroti darbinieki!
Sazinieties ar savu vietējo izplatītāju.
Ierīces labojumu veikšana garantiju padarīs spēkā neesošu.
Nepareiza vai nekvalificētu personu veikta labošana var būt bīstama lietotājam!
Lai veiktu tālākus uzlabojumus, ierīcei var tikt mainīta konstrukcija vai dizains, iepriekš par to nebrīdinot lietotāju.

Geachte klant,
Wij verzoeken u om de onderstaande informatie aandachtig door te lezen voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt - met het oog op uw eigen veiligheid en het juiste gebruik.

Let op! Het apparaat is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik en niet voor industriële doeleinden.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat dient uitsluitend volgens de gebruiksvoorschriften te worden gebruikt! Gebruik voor enig ander doel is niet toegestaan! Schade voortvloeiend uit onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften maakt elke aansprakelijkheid en garantie ongeldig!
- Wij wijzen alle aansprakelijkheid van de hand voor vorstschade veroorzaakt door onvoldoende verwarmingscapaciteit voor de betreffende ruimte, slechte isolatie van deze ruimte, onoordeelkundig gebruik of overmacht (bijvoorbeeld stroomuitval).
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op het elektriciteitsnet met wisselstroom, zoals aangegeven op het kenplaatje!
- Raak nooit stroomvoerende onderdelen aan! **Dit is levensgevaarlijk!**
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen! **Dit is levensgevaarlijk!**
- Het apparaat moet op een plaats worden geïnstalleerd waar de bedieningsknoppen niet aangeraakt kunnen worden door personen die in bad zitten, onder de douche staan of andere met water gevulde apparaten aanraken.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimten met een bad, douche of zwembad of in de buurt van wastafels of waterleidingen!
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht! Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het apparaat moet binnen worden opgeslagen!
- Gebruik het apparaat nooit als het apparaat of het snoer is beschadigd. **Hierdoor kan letsel ontstaan!**
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadiging.
- Als het netsnoer of het apparaat zodanig is beschadigd dat de elektrische onderdelen blootliggen, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw erkende leverancier!
- **Onjuiste reparaties kunnen gebruikers aan aanzienlijk gevaar blootstellen.**
- **Het apparaat mag uitsluitend door bevoegd en geschoold personeel worden geopend en gerepareerd.**
- Sla geen brandbare materialen of spuitbussen op in de buurt van het apparaat terwijl dit wordt gebruikt. **Brandgevaar!**
- Gebruik het apparaat nooit in explosieve omgevingen (b.v. in de buurt van brandbare gassen of spuitbussen)! **Explosie en brandgevaar!**
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in brandgevaarlijke ruimten zoals garages, stallen of houten schuren.
- **Belangrijk!** Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat! **Gevaar voor letsel** (elektrische schokken) en beschadiging van het apparaat!
- De luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd worden!
- Installeer het apparaat op een plaats waar niemand het apparaat per ongeluk kan aanraken. **Gevaar voor brandwonden!**
- WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VOORKOMEN MAG HET VERWARMINGSAPPARAAT NOOIT WORDEN AFGEDEKT. Het verwarmingsapparaat is voorzien van een waarschuwingssymbool dat aangeeft dat de ventilatieopeningen niet afgedekt mogen worden.

- Het apparaat is niet geschikt voor aansluiting op permanente bedrading!
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door jonge kinderen of mindervaliden zonder toezicht!
- Houd toezicht op jonge kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen!
- Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn om de stekker zo snel mogelijk uit het stopcontact te kunnen trekken!
- **Let op!** Om gevaar door het ongewild resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag het apparaat niet door een tijdschakelaar worden in- of uitgeschakeld.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik voor het fokken van dieren!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet op een veilige plaats worden bewaard. Als het apparaat overgaat naar een andere eigenaar dan moet de gebruiksaanwijzing worden meegeleverd!

Verpakking

- Controleer het apparaat na het uitpakken op transportschade en of alle onderdelen zijn geleverd! Neem contact op met uw erkende leverancier in geval van schade of ontbrekende onderdelen!
- Gooi de oorspronkelijke verpakking niet weg! U kunt deze gebruiken voor opslag en eventueel voor verzending om transportschade te voorkomen!
- Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde manier weg! Houd plastic zakken uit de buurt van kinderen!

Installatie

- Het apparaat moet op een minimale afstand van **50cm** van brandbare voorwerpen, muren en andere constructies worden geïnstalleerd! De luchtinlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd worden!
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact worden geïnstalleerd!

Netsnoer

- Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het vermogen van het apparaat!
- Leg het snoer zodanig neer dat niemand over het snoer kan vallen waardoor het apparaat kan omvallen.
- Het netsnoer mag niet in aanraking komen met de hete delen van het apparaat!
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact!
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen!
- Wikkel het snoer niet rondom het apparaat! Gebruik het apparaat niet terwijl het snoer eromheen is gewikkeld! Dit is vooral van belang als u een kabelhaspel gebruikt.
- Druk het snoer niet samen en sleep het niet over scherpe randen. Leg het niet op hete kookplaten of op naakte vlammen!

Starten

- Na het voor de eerste keer aanzetten van het apparaat en een lange periode dat het apparaat niet wordt gebruikt, kunt u gedurende korte tijd een geur waarnemen.
- Steek de stekker in het stopcontact om het apparaat te gebruiken.

Wandmontage

- Neem de minimale afstand in acht (afbeeldingen 2 en 3).
- Pas op dat u geen verborgen kabels beschadigd tijdens de wandmontage. Om deze reden dient u geen gaten te boren boven of onder wandcontactdozen.

Vorstbeveiliging

- Zet de thermostaat T in de stand ✻ (afb. 5).
- Het verwarmingsapparaat wordt automatisch ingeschakeld als de temperatuur beneden +10°C…+12°C daalt.
- Indien nodig moet de theromstaat hoger worden ingesteld.

Oververhittingsbeveiliging

De ingebouwde oververhittingsbeveiliging schakelt het apparaat automatisch uit in geval van een storing! Schakel het apparaat uit of trek de netstekker uit het stopcontact. Na een korte afkoelingsperiode kunt u het apparaat weer gebruiken! Als de storing nogmaals optreedt, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke dealer!

Reiniging

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de netstekker uit het stopcontact!
- Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen brandbare reinigingsmiddelen zoals benzine of spiritus voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water! **Dit is levensgevaarlijk!**
- De luchtinlaat en -uitlaat moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, dan moet het tegen buitensporig stof en vuil worden beschermd.

Recycling

Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap. Aan het einde van de nuttige levensduur van een elektrisch product mag dit niet worden weggegooid met het gewone huisvuil. Maak gebruik van de bestaande recycling faciliteiten. Vraag aan de lokale overheidsinstanties of aan de leverancier hoe u in uw land producten kunt recycleren.

Klantenservice

Alle reparaties moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd!
Neem contact op met uw plaatselijke leverancier.
De garantie vervalt in geval van het ongeoorloofd repareren of ombouwen van het apparaat.
Onoordeelkundige reparaties en reparaties door personen die hiertoe niet bevoegd zijn, kunnen tot gevaarlijke situaties leiden voor de gebruiker(s) van dit apparaat!
In het belang van verdere ontwikkeling kan het apparaat worden onderworpen aan constructie- of ontwerpwijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Αγαπητέ πελάτη,
Πριν πρωτοχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες για λόγους προσωπικής ασφάλειας και εξασφάλισης της ορθής χρήσης της.

Προσοχή! Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για κανονική οικιακή χρήση και όχι για βιομηχανικούς σκοπούς.

Σημαντική συμβουλή ασφαλείας

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης! Απαγορεύεται οποιοσδήποτε άλλος σκοπός χρήσης! Ζημίες που προκαλούνται από ενδεχόμενη ανορθόδοξη χρήση και μη τήρηση των πληροφοριών ασφαλείας ακυρώνει την εγγύηση και μας απαλλάσσει από οποιαδήποτε ευθύνη!
- Αποποιούμαστε οιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημία από παγετό η οποία προκαλείται λόγω ανεπαρκούς για τις διαστάσεις του χώρου θερμικής ισχύος, κακής θερμομόνωσης του χώρου, εσφαλμένης χρήσης ή ανωτέρας βίας (π.χ. διακοπή ρεύματος).
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο στην τάση δικτύου A.C. που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών!
- Μην αγγίζετε ποτέ τα υπό τάση μέρη! **Κίνδυνος θανάτου!**
- Μην χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια! **Κίνδυνος θανάτου!**
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν να αγγίξουν τα χειριστήριά της άτομα που βρίσκονται σε λουτρό, ντους ή σε οποιονδήποτε άλλο περιέκτη γεμάτο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με λουτρό, ντους ή πισίνα ούτε κοντά σε νιπτήρες ή παροχές νερού!
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλη μορφή υγρασίας! Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικό χώρο!
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν το καλώδιό της ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ζημία. **Κίνδυνος τραυματισμού!**
- Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για ζημίες.
- Αν το καλώδιο ρεύματος ή η συσκευή έχει υποστεί ζημία σε βαθμό που τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να είναι εκτεθειμένα, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης!
- **Τυχόν ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να εκθέσουν το χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.**
- **Η συσκευή επιτρέπεται να ανοίγεται και να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό.**
- Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά ή σπρέι κοντά στη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα (π.χ. κοντά σε δοχεία με εύφλεκτα αέρια ή σπρέι)! **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!!**
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όπως γκαράζ, στάβλους ή ξύλινα υπόστεγα.
- **Σημαντικό!** Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής! **Κίνδυνος τραυματισμού** (ηλεκτροπληξίας) και ζημίας για τη συσκευή!
- Τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτονται σε καμία περίπτωση!
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να την αγγίξει κάποιος ακούσια. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Η συσκευή θέρμανσης φέρει το σύμβολο Προειδοποίηση, που δηλώνει ότι δεν πρέπει να καλύπτεται.

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για μόνιμη σύνδεση στο ρεύμα!
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με κλονισμένη υγεία χωρίς επιτήρηση!
- Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να είναι υπό επιτήρηση έτσι ώστε να μην χρησιμοποιήσουν τη συσκευή σαν παιχνίδι!
- Η πρόσβαση στην πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εφικτή ανά πάσα στιγμή, ώστε να είναι δυνατή η ταχύτερη δυνατή αποσύνδεση του φις του καλωδίου ρεύματος!
- **Προσοχή!** Η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω χρονοδιακόπτη προς αποφυγή οιουδήποτε κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη ασφαλείας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση στην κτηνοτροφία!
- Το φύλλο οδηγιών αποτελεί μέρος της συσκευής και πρέπει να διατηρείται σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση αλλαγής κατόχου, το φύλλο οδηγιών πρέπει να παραδίδεται στο νέο κάτοχο!

Συσκευασία

- Αφού βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημίες από τη μεταφορά και αν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματά της! Σε περίπτωση ζημίας ή απουσίας εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης!
- Μην πετάξετε το κουτί της αρχικής συσκευασίας! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και την αποστολή της συσκευής για να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά!
- Να απορρίπτετε το υλικό της συσκευασίας με ορθό τρόπο! Οι πλαστικές σακούλες θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά!

Θέση τοποθέτησης

- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση **50 cm** τουλάχιστον από εύφλεκτα αντικείμενα, τοίχους ή άλλα δομικά στοιχεία! Τα ανοίγματα της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτονται σε καμία περίπτωση!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πρίζα ρεύματος!

Καλώδιο ρεύματος

- Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης ανάλογο με τα χαρακτηριστικά ισχύος της συσκευής!
- Δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος και να προκαλέσει ενδεχόμενη ανατροπή της συσκευής.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να ακουμπά στα θερμά τμήματα της συσκευής!
- Μην τραβάτε ποτέ το φις από την πρίζα πιάνοντας το καλώδιο!
- Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο και μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε τη συσκευή!
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το καλώδιο τυλιγμένο! Αυτό ισχύει ιδιαιτέρως όταν χρησιμοποιείται κουλούρα καλωδίου.
- Μην ζουλάτε το καλώδιο και μην το σέρνετε πάνω σε αιχμηρές άκρες. Μην το τοποθετείτε πάνω σε θερμές μαγειρικές εστίες ούτε γυμνές φλόγες!

Έναρξη λειτουργίας

- Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη συσκευή και ύστερα από μια παρατεταμένη περίοδο μη χρήσης της, ενδέχεται να εντοπίσετε για λίγο μια μυρωδιά.
- Για να την χρησιμοποιήσετε, βάλτε το φις στην πρίζα.

Επιτοίχια τοποθέτηση

- Πρέπει να τηρείται η ελάχιστη απόσταση (Σχ. 2 και 3).
- Στην περίπτωση της επιτοίχιας τοποθέτησης, πρέπει να προσέξετε να μην προξενήσετε ζημία στα εντοιχισμένα καλώδια. Για το λόγο αυτόν δεν πρέπει να ανοίγονται τρύπες πάνω ή κάτω από επιτοίχιες πρίζες ρεύματος.

Προστασία από τον παγετό

- Επιλέξτε με το χειριστήριο θερμοστάτη T το σημάδι ✱ (Σχ. 5).
- Αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους +10°C…+12°C, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Ρυθμίστε το θερμοστάτη σε υψηλότερη τιμή, αν χρειάζεται.

Ασφαλειοδιακόπτης υπερθέρμανσης

Ο ενσωματωμένος ασφαλειοδιακόπτης υπερθέρμανσης απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος! Απενεργοποιήστε τη συσκευή ή αποσυνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα. Αφού παρέλθει σύντομο χρονικό διάστημα ώστε να κρυώσει, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση! Αν το πρόβλημα παρουσιαστεί ξανά, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο!

Καθαρισμός

- Πρώτα απενεργοποιήστε τη συσκευή και μετά αποσυνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.
- Καθαρίστε το περίβλημά της με υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καυστικά μέσα καθαρισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα μέσα καθαρισμού, π.χ. βενζίνη ή οινόπνευμα, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό! **Κίνδυνος θανάτου!**
- Το σημείο της εξόδου και της εισόδου αέρα θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ηλεκτρική σκούπα.
- Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να την προστατέψετε από την υπερβολική σκόνη και βρομιά.

Ανακύκλωση

Για ηλεκτρικά προϊόντα που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Όταν λήξει η ωφέλιμη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών προϊόντων, αυτά δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να ανακυκλωθούν σε κατάλληλες εγκαταστάσεις.
Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση στη χώρα σας, επικοινωνήστε με την τοπική δημοτική αρχή ή με το κατάστημα αγοράς.

Εξυπηρέτηση μετά την πώληση

Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό!
Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.
Οιαδήποτε παρέμβαση στη συσκευή ακυρώνει την εγγύηση.
Ανορθόδοξες επισκευές ή επισκευές από ανειδίκευτα άτομα ενδέχεται να έχουν σοβαρές συνέπειες για το χρήστη!
Για λόγους περαιτέρω εξέλιξης, η συσκευή ενδέχεται να υποβληθεί σε κατασκευαστές ή σχεδιαστικές αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Prezado Cliente,
Leia cuidadosamente as seguintes informações antes de utilizar o aparelho pela primeira vez para sua própria segurança e para assegurar uma correcta utilização.

Atenção! O aparelho foi concebido para uso doméstico e não industrial.

Conselho de segurança importante

- O aparelho deverá ser utilizado apenas de acordo com as respectivas instruções de utilização! É proibida a sua utilização para outro propósito! Qualquer dano resultante de incorrecta utilização e não observância das informações de segurança invalida qualquer responsabilidade e garantia!
- É renunciada a responsabilidade sobre qualquer dano de congelamento causado por capacidade de aquecimento insuficiente para as dimensões da divisão, mau isolamento térmico da divisão, utilização incorrecta ou força maior (p.ex. falha eléctrica).
- Ligue o aparelho apenas a alimentação de corrente alterna, conforme especificado na placa nominal!
- Nunca toque em partes com ligação eléctrica! **Perigo de vida!**
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas! **Perigo de vida!**
- O aparelho deverá ser colocado de forma a que os elementos de controlo não possam ser acedidos por pessoas que se encontrem no banho, chuveiro ou qualquer outro receptáculo de água.
- Não utilize o aparelho em divisões com banheira, chuveiro ou piscina ou nas imediações de lavatórios ou tubagens de água!
- Não exponha este aparelho a chuva ou humidade! O aparelho não é para utilização exterior. O aparelho deverá ser sempre guardado em interiores!
- Nunca utilize o aparelho se o respectivo cabo de alimentação apresentar danos. **Perigo de ferimentos!**
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação está danificado.
- Se o cabo de alimentação ou o aparelho se encontrarem danificados, na medida em que os componentes estão à vista, desligue-o imediatamente da corrente eléctrica e consulte um revendedor autorizado!
- **Reparações incorrectas podem colocar o utilizador sob perigos consideráveis.**
- **O aparelho só poderá ser aberto e reparado por técnicos qualificados e autorizados.**
- Não armazene nem utilize materiais inflamáveis ou pulverizadores em zonas próximas do aparelho quando este se encontrar em utilização. **Perigo de incêndio!**
- Não utilize o aparelho em atmosferas inflamáveis (p.ex. próximo de gases combustíveis ou aerossóis)! **Perigo de explosão e incêndio!**
- O aparelho não deve ser utilizado em áreas consideradas como perigo de incêndio como garagens, estábulos ou cabanas de madeira.
- **Importante!** Não introduza objectos estranhos nos orifícios do aparelho! **Perigo de ferimentos** (choque eléctrico) e danos no aparelho!
- As aberturas de entrada e saída de ar não devem estar obstruídas seja de que forma for!
- Coloque o aparelho de forma a que não possa ser acidentalmente atingido. **Perigo de queimaduras!**
- AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR. O aquecedor possui um símbolo de Aviso indicando que este não deve ser coberto.

- O aparelho não é adequado para ligação a cablagem permanente!
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As tomadas da parede devem encontrar-se sempre bem acessíveis para permitir o corte de corrente tão rápido quanto o possível!
- **Atenção!** Para evitar qualquer perigo devido a reposição não intencional do corte térmico, o aparelho não pode ser alimentado através de um temporizador.
- O aparelho não é adequado para objectivos de criação de animais!
- O folheto de instruções pertence ao aparelho e deve ser mantido sempre em local seguro. Em caso de toca de proprietários, o folheto deverá ser entregue ao novo titular!

Embalagem

- Depois de desempacotar o aparelho, verifique se apresenta danos causados pelo transporte e se os conteúdos estão completos! Em caso de danos ou entrega incompleta, contacte o revendedor autorizado!
- Não elimine a caixa original! Poderá ser utilizada para armazenamento e para envio evitando danos no transporte!
- A eliminação dos materiais de embalagem deverá ser efectuada correctamente! Os sacos de plástico devem ser mantidos afastados das crianças!

Localização

- O aparelho deve ser colocado a uma distância mínima de **50cm** de objectos inflamáveis, paredes ou outras estruturas! Os orifícios do aparelho não podem de forma alguma encontrar-se obstruídos!
- O aparelho não deve encontrar-se localizado por baixo de uma tomada eléctrica!

Cabo de alimentação

- Utilize apenas uma extensão de cabo de alimentação adequada para a potência nominal do aparelho!
- Posicione o cabo de alimentação de forma a que não constitua perigo de alguém tropeçar, causando a queda do aparelho.
- O cabo eléctrico não deve entrar em contacto com as partes quentes do aparelho!
- Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar da tomada!
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo, nem o utilize para efeitos de transporte!
- Não enrole o cabo em volta do aparelho! Não utilize o aparelho com o cabo enrolado! Isto aplica-se particularmente se for utilizado um tambor de cabo.
- Não esmague o cabo nem o arraste sobre arestas afiadas. Não o coloque sobre placas quentes ou chamas nuas!

Arranque

- Depois de ligar o aparelho pela primeira vez e após um longo período de não utilização, poderá sentir-se algum cheiro durante um breve período de tempo.
- Para utilizar, introduza a ficha na tomada.

Montagem na parede

- Deve ter em consideração as distâncias mínimas (consulte a fig. 2 e 3).
- A fixação do aparelho à parede deverá ser realizada com cautela, de forma a não danificar cabos ocultos. Por esta razão, não se devem fazer orifícios por cima ou por baixo de tomadas eléctricas localizadas na parede.

Protecção contra o gelo

- Coloque o controlo do termóstato T na marca ✻ (Fig. 5).
- Quando a temperatura ambiente for inferior a +10°C…+12°C, o aparelho liga-se automaticamente.
- Se necessário, colocar o termóstato numa regulação superior.

Corte de sobreaquecimento

O corte de sobreaquecimento desliga automaticamente o aparelho em caso de falha! Desliga o aparelho ou desconecta a ficha principal da tomada. Após um curto espaço de tempo para arrefecimento, o aparelho está pronto para entrar novamente em utilização! Se a falha voltar a ocorrer, consulte o representante local!

Limpeza

- Desligue primeiro o aparelho e desligue o cabo de alimentação da tomada!
- Limpe o corpo com um pano humedecido, aspirador ou pincel.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivo ou corrosivos.
- Não utilize agentes de limpeza inflamáveis como, por exemplo, petróleo ou álcool para limpar o aparelho.
- Nunca coloque o aparelho debaixo de água! **Perigo de vida!**
- A área de entrada e de saída do ar deve ser limpa regularmente com um aspirador.
- Se o aparelho não for utilizado por longos períodos de tempo, deve ser protegido contra poeiras e sujidades excessivas.

Reciclagem

Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia. Quando os produtos eléctricos atingem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.

Assistência pós-venda

Todas as reparações devem ser efectuadas por pessoal autorizado!
Consulte o seu representante local.
Qualquer violação do aparelho invalida a garantia.
Reparações efectuadas incorrectamente e por pessoal não qualificado poderão acarretar consequências graves para o utilizador!
No interesse do contínuo desenvolvimento, o aparelho pode estar sujeito a alterações de concepção ou construção sem aviso prévio.

Stimate client,
Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, pentru siguranța dumneavoastră și asigurarea unei utilizări corespunzătoare.

Atenție! Aparatul poate fi utilizat numai pentru uz casnic în condiții normale, nefiind permisă utilizarea sa în scopuri industriale.

Recomandări importante referitoare la siguranță

- Aparatul trebuie utilizat numai în modul descris în instrucțiunile de utilizare! Utilizarea în orice alt scop este interzisă! Orice pagube rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare și a nerespectării instrucțiunilor privind siguranța vor fi excluse din garanție și nu constituie responsabilitatea producătorului!
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru toate pagubele provocate de îngheț, cauzate de o capacitate de încălzire insuficientă raportat la dimensiunea încăperii, o izolare termică necorespunzătoare a încăperii, o utilizare incorectă sau situații de forță majoră (de exemplu, pene de curent electric).
- Conectați aparatul numai la o priză de curent alternativ, conform specificațiilor de pe plăcuța cu caracteristici tehnice!
- Nu atingeți niciodată componentele aflate sub tensiune! **Pericol de moarte!**
- Nu manevrați niciodată aparatul cu mâinile ude! **Pericol de moarte!**
- Aparatul trebuie astfel amplasat încât elementele de comandă să nu poată fi atinse de persoane aflate în baie, duș sau orice alt recipient umplut cu apă.
- Nu folosiți aparatul în încăperi cu baie, duș sau piscină și nici în vecinătatea chiuvetelor sau a racordurilor de apă!
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală! Aparatul nu este conceput pentru folosirea în spații exterioare. Aparatul se va depozita numai în spații interioare!
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă acesta sau cablul acestuia este deteriorat. **Risc de vătămare!**
- Verificați cablul de alimentare în mod regulat cu privire la deteriorări.
- În cazul în care cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat astfel încât componentele electrice sunt expuse, deconectați-l imediat de la priza electrică și adresați-vă distribuitorului autorizat!
- **Reparațiile necorespunzătoare pot expune utilizatorul unui pericol considerabil.**
- **Aparatul poate fi deschis și reparat numai de personal calificat autorizat.**
- Nu depozitați sau folosiți materiale inflamabile sau sprayuri în vecinătatea aparatului atunci când acesta este în funcțiune. **Pericol de incendiu!**
- Nu folosiți aparatul în atmosfere inflamabile (de exemplu, în vecinătatea unor gaze inflamabile sau a unor doze de spray)! **Pericol de explozie și de incendiu!**
- Aparatul nu trebuie utilizat în zone expuse riscului de incendiu, cum ar fi garaje, grajduri sau bărăci din lemn.
- **Important!** Nu introduceți niciun obiect străin în orificiile aparatului! **Pericol de vătămare** (electrocutare) și avariere a aparatului!
- Orificiile aparatului pentru admisia și evacuarea aerului nu trebuie obstrucționate în niciun fel!
- Amplasați aparatul astfel încât să nu poată fi atins în mod accidental. **Risc de arsuri!**
- AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERIȚI! RADIATORUL. Radiatorul este prevăzut cu un simbol de avertizare, care indică faptul că nu trebuie acoperit.

- Aparatul nu este adecvat pentru conectarea la un cablaj permanent!
- Aparatul nu este conceput pentru utilizarea nesupravegheată de către copii sau persoane infirme!
- Copiii trebuie ținuți sub supraveghere pentru ca aceştia să nu se joace cu aparatul!
- Priza electrică trebuie să fie permanent accesibilă pentru a permite deconectarea conectorului de alimentare cât mai rapid posibil!
- **Atenție!** Pentru a evita pericolul generat de resetarea accidentală a întrerupătorului de protecție termică, nu este permisă alimentarea aparatului de la o priză cu temporizator.
- Aparatul nu este adecvat pentru activități de creştere a animalelor!
- Broşura cu instrucțiuni aparține aparatului şi trebuie păstrată într-un loc sigur. La schimbarea proprietarului, broşura trebuie înmânată noului proprietar!

Ambalajul

- După despachetarea aparatului, verificați integralitatea acestuia și existența unor eventuale deteriorări apărute la transport! În cazul constatării unei deteriorări sau al unei livrări incomplete, contactați distribuitorul autorizat!
- Nu aruncați cutia originală! Aceasta poate fi utilizată la depozitare şi mutare pentru evitarea deteriorărilor la transport!
- Evacuați materialul ambalajului la deşeuri într-un mod corespunzător! Nu lăsați pungile de plastic la îndemâna copiilor!

Amplasarea

- Aparatul trebuie amplasat la o distanță minimă de **50 cm** față de obiecte inflamabile, pereți sau alte structuri! Orificiile aparatului nu trebuie obstrucționate în niciun fel!
- Aparatul nu trebuie poziționat sub o priză electrică!

Cablul de alimentare

- Folosiți numai un cablu prelungitor omologat, care este adecvat caracteristicilor aparatului!
- Poziționați cablul de alimentare astfel încât acesta să nu prezinte risc de împiedicare şi de răsturnare a aparatului.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului!
- Când deconectați ştecherul cablului de la priză, nu trageți niciodată de cablu!
- Nu deplasați niciodată aparatul trăgându-l de cablu şi nu folosiți cablul în scop de transport!
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului! Nu folosiți aparatul cu cablul rulat! Acest lucru este valabil în special dacă se foloseşte un tambur de cablu.
- Nu striviți cablul şi nu-l trageți peste muchii ascuțite. Nu-l amplasați deasupra unor plite încinse sau deasupra flăcărilor!

Pornirea

- După pornirea aparatului pentru prima dată şi după o perioadă îndelungată de repaus, este posibilă sesizarea unui miros pentru scurt timp.
- Pentru utilizare, racordați conectorul la priză.

Montarea pe perete

- Trebuie respectată distanța minimă (figurile 2 şi 3).
- Pentru montarea pe perete, trebuie să aveți grijă să nu deteriorați cablurile ascunse. Din acest motiv, nu trebuie practicate găuri deasupra sau sub prizele electrice de perete.

Protecția contra înghețului

- Poziționați regulatorul termostatic T la marcajul ✻ (Fig. 5).
- Dacă temperatura scade sub +10°C…+12°C, aparatul este pus în funcțiune automat.
- Dacă este cazul, termostatul poate fi reglat la o valoare mai mare.

Întrerupătorul de protecție la supraîncălzire

Întrerupătorul de protecție la supraîncălzire încorporat deconectează aparatul automat în cazul unei defecțiuni! Opriți aparatul sau deconectați conectorul de alimentare de la priză. După o scurtă perioadă de răcire, aparatul este din nou operațional! Dacă defecțiunea reapare, luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră!

Curățarea

- Întâi opriți aparatul şi apoi deconectați conectorul de la priză!
- Curățați carcasa cu o lavetă umedă, un aspirator sau o perie.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau caustici!
- Nu folosiți agenți de curățare inflamabili, ca de exemplu benzină sau alcool, pentru curățarea aparatului.
- Nu cufundați niciodată aparatul în apă! **Pericol de moarte!**
- Zonele de admisie şi evacuare a aerului trebuie curățare regulat cu un aspirator.
- Dacă aparatul nu este folosit pe o perioadă mai lungă de timp, acesta trebuie protejat contra acumulărilor excesive de praf şi murdărie.

Reciclarea

Pentru aparatele electrice comercializate în Comunitatea Europeană. La sfârşitul perioadei de exploatare a aparatului electric, nu evacuați produsul împreună cu deşeurile menajere. Reciclați-l dacă există centre de reciclare locale.
Luați legătura cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru a vă informa cu privire la centrele de reciclare din țara dumneavoastră.

Service în perioada de garanție

Toate reparațiile trebuie lăsate în seama personalului autorizat!
Luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră.
Orice deschidere a aparatului va anula garanția oferită.
Reparațiile executate necorespunzător şi de către persoane neautorizate pot avea consecințe grave pentru utilizator!
În interesul dezvoltării ulterioare, aparatul poate fi supus unor modificări în ceea ce priveşte construcția şi aspectul, fără o notificare prealabilă.

Spoštovani,
Pred prvo uporabo, prosimo, natančno preberite ta navodila, saj boste le tako lahko zagotovili lastno varnost in hkrati napravo pravilno uporabljali.

Pozor! To napravo smete uporabljati samo za običajno domačo rabo. Industrijski način uporabe je prepovedan.

Pomembno varnostno navodilo

- To napravo smete uporabljati samo v skladu z navodili za uporabo! Uporaba za kakršnekoli drugačne namene je prepovedana! Kakršnekoli poškodbe, nastale zaradi nepravilnega načina uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, povzročijo prenehanje veljavnosti garancije in odgovornosti!
- Proizvajalec odklanja odgovornost za morebitne poškodbe zaradi zmrzali, nastale zaradi nezadostne ogrevalne moči za velikost prostora, slabe toplotne izolacije prostora, nepravilne uporabe ali višje sile (npr. izpad elektrine energije).
- Napravo priključite samo na izmenični električni tok, kot je navedeno na tipski ploščici.
- Ne smete se dotikati delov, ki so pod napetostjo! **Smrtna nevarnost!**
- Naprave se ne smete dotikati z mokrimi rokami! **Smrtna nevarnost!**
- Napravo morate namestiti tako, da upravljalnih elementov ne morejo doseči osebe, ki so v kopeli, stojijo pod prho oziroma so v kakršnemkoli prostoru, kjer je prisotna voda.
- Naprave ne uporabljajte v sobah z banjo, prho oziroma bazenom. Prav tako je ne smete uporabljati v bližini umivalnikov ali vodnih priključkov!
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali kakršnikoli drugi vlagi! Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo shranjujte samo v zaprtih prostorih!
- Naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana ali če je poškodovan kabel. **Nevarnost telesnih poškodb!**
- Kabel morate redno preverjati glede poškodb.
- Če je poškodovan kabel naprave oziroma je naprava poškodovana tako, da so električni deli vidni, morate nemudoma izključiti električno napajanje in se obrniti na svojega pooblaščenega trgovca!
- **Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika.**
- **Napravo smejo odpreti in popravljati samo ustrezno usposobljeni pooblaščeni serviserji.**
- Med delovanjem naprave v njeni bližini ne smete uporabljati vnetljivih materialov ali pršil. **Nevarnost požara!**
- Naprave ne uporabljajte v vnetljivih atmosferah (npr. v bližini vnetljivih plinov ali pršilnih doz)! **Nevarnost eksplozije in požara!**
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost požara, kot npr. v garažah, hlevih ali lesenih lopah.
- **Pomembno!** V odprtine na napravi ne vstavljajte ničesar! **Nevarnost telesnih poškodb** (električni udar) in poškodb naprave!
- Izhodne in vhodne odprtine za zrak na napravi morajo ostati neovirane!
- Napravo namestite tako, da se je ni mogoče nehote dotakniti. **Nevarnost opeklin!**
- OPOZORILO: GRELNIKA NE SMETE PREKRIVATI, SAJ SE LAHKO V NASPROTNEM PRIMERU PREGREJE. Na grelniku je nameščen opozorilni simbol, ki sporoča, da ga ne smete pokrivati.

- Naprava ni primerna za priklop na trajno ožičenje!
- Naprave brez nadzora ne smejo uporabljati otroci ali onemogle osebe!
- Otrokom ne smete dovoliti igranja z napravo!
- Vtičnica mora biti dostopna ves čas, da je mogoče napajalni kabel kar najhitreje izvleči.
- **Pozor!** Za preprečevanje nevarnosti, nastale zaradi nehotene ponastavitve toplotnega prekinjevala, naprave ne smete opremiti s časovnikom.
- Naprave ne smete uporabljati pri reji živali!
- Listič z navodili pripada napravi in ga je treba hraniti na varnem mestu. Če napravo predajate novemu lastniku, mu predajte tudi listič z navodili!

Embalaža

- Po razpakiranju naprave preverite glede morebitnih poškodb, nastalih med transportom, in preverite tudi, če ste prejeli vse dele! Če opazite poškodbe oziroma ugotovite, da niste prejeli vsega, o tem obvestite svojega pooblaščenega trgovca!
- Originalne škatle ne zavrzite! Lahko jo boste uporabili za shranjevanje ali za pošiljanje ter tako preprečili nevarnost poškodb med transportom!
- Embalažni material zavrzite na primeren način! Otrokom preprečite dostop do plastičnih vrečk!

Mesto postavitve

- Napravo morate postaviti vsaj **50 cm** stran od vnetljivih predmetov, sten ali ostalih konstrukcij! Odprtine na napravi morajo ostati neovirane!
- Naprava ne sme biti postavljena pod stensko vtičnico!

Napajalni kabel

- Uporabljajte samo ustrezno atestiran kabelski podaljšek, ki je primeren za lastnosti naprave!
- Napajalni kabel namestite tako, da ne povzroča nevarnosti spotikanja in s tem možnosti prevračanja naprave.
- Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave!
- Nikoli ne izvlecite vtikača iz vtičnice s potegom za kabel!
- Naprave ne smete premikati z vlečenjem kabla! Naprava med nošnjo ne sme viseti na kablu, ki ga držite v rokah!
- Kabla ne ovijajte okoli naprave! Naprave z navitim kablom ne uporabljajte! To velja še posebno tedaj, ko se uporablja kabelski navijalni boben.
- Kabla ne smete mehansko poškodovati in ne smete ga vleči prek ostrih robov. Kabla ne smete namestiti nad vročimi ploščami ali nad odprtim plamenom!

Zagon

- Po prvem vklopu naprave in po vklopu naprave po daljšem obdobju mirovanja boste morda za kratek čas zaznali določen vonj.
- Pred uporabo vstavite vtikač v električno vtičnico.

Stenska montaža

- Upoštevati morate predpisano minimalno razdaljo (sliki 2 in 3).
- Pri stenski montaži morate biti pozorni na morebitno skrito napeljavo v steni. Zaradi tega ne smete vrtati lukenj nad stenskimi vtičnicami ali pod njimi.

Zaščita pred zmrzaljo

- Termostat T preklopite na oznako ✱ (sl. 5).
- Ko temperatura pade pod +10°C…+12°C, se naprava znova samodejno vklopi.
- Po potrebi lahko termostat nastavite na večjo vrednost.

Prekinjevalo pri pregrevanju

Vgrajeno prekinjevalo pri pregrevanju samodejno izklopi napravo v primeru okvare! Izključite napravo ali izvlecite vtikač iz vtičnice. Po krajši fazi ohlajanja je naprava znova pripravljena za delovanje! Če se napaka znova pojavi, pokličite svojega lokalnega trgovca!

Čiščenje

- Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.
- Ohišje očistite z vlažno krpo, sesalnikom za prah ali ščetko.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih čistil!
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vnetljivih čistil, kot sta npr. bencin ali alkohol.
- Naprave ne smete potopiti pod vodno gladino! **Smrtna nevarnost!**
- Vhodne in izhodne odprtine za zrak morate redno čistiti s sesalnikom za prah.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo morate zaščititi pred prekomernim prahom in nečistočami.

Recikliranje

Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti. Električnih izdelkov, ki jim poteče uporabna življenjska doba, ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite.
Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.

Podpora po nakupu

Vsa popravila morajo biti opravljena pri pooblaščenih serviserjih!
Obiščite svojega lokalnega trgovca.
Kakršnakoli nepravilna uporaba naprave povzroči prenehanje veljavnosti garancije.
Nepravilno opravljena popravila oziroma popravila, ki so jih izvedle nekvalificirane osebe, lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika!
Zaradi nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih ali oblikovnih sprememb naprave brez predhodne najave.

Kära kund,
Läs följande information noga innan du använder den här apparaten första gången för din egen säkerhet och för korrekt användning.

OBS! Apparaten kan bara användas för normalt hushållsbruk och inte för industriell användning.

Viktig säkerhetsinformation

- Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen! Användning för andra ändamål är förbjudet! Skada som uppkommer till följd av felaktig användning eller icke iakttagande av säkerhetsinformationen ogiltigförklarar garantin!
- Inget ansvar tas för frostskador orsakade av att värmeförmågan är otillräcklig för rummets storlek, dålig värmeisolering av rummet, felaktig användning eller force majeure (dvs. strömavbrott).
- Anslut bara apparaten till ett växelströmsuttag enligt specifikationerna på märkplåten!
- Rör aldrig några strömförande delar! **Livsfarligt!**
- Rör inte apparaten med våta händer! **Livsfarligt!**
- Apparaten måste placeras på ett sådant sätt att kontrollelementen inte kan vidröras av personer som badar eller duschar, eller är i närheten av vattenfyllda behållare.
- Använd inte apparaten i rum med bad, dusch eller swimmingpool eller i närheten av vattenbassänger eller vattenanslutningar!
- Utsätt den inte för regn eller annan fuktighet! Apparaten är ej avsedd för utomhusbruk. Produkten måste förvaras inomhus!
- Använd aldrig apparaten om nätsladden är skadad. **Risk för skada!**
- Kontrollera elsladden regelbundet.
- Om elsladden eller apparaten är skadad så att elektriska delar är oskyddade ska man dra ut sladden omedelbart ur vägguttaget och kontakta den lokala återförsäljaren!
- **Felaktiga reparationer kan medföra att användaren utsätts för fara.**
- **Apparaten får endast öppnas och repareras av auktoriserad personal.**
- Förvara eller använd inga brandfarliga material eller sprejer i apparatens närhet när den används. **Brandrisk!**
- Använd inte apparaten i brandfarliga miljöer (t.ex. i närheten av lättantändliga gaser eller sprejburkar)! **Risk för explosion eller brand!**
- Apparaten får inte användas i områden där brandrisk förekommer, som garage, stallbyggnader eller träskjul.
- **Viktigt!** Stoppa inte in några främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för skada** (elektrisk chock) och skada på apparaten!
- Apparatens luftintag och -utlopp måste alltid vara fria!
- Placera aldrig apparaten så att man av en olyckshändelse kan bränna sig. **Risk för brännskada!**
- VARNING: FÖR ATT UNDVIKA ÖVERHETTNING FÅR VÄRMEAPPARATEN INTE ÖVERTÄCKAS. Värmeapparaten är försedd med en varningssymbol som visar att den inte får övertäckas.

- Apparaten får inte anslutas till permanent elinstallation!
- Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller sjuka personer utan överinseende!
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten!
- Eluttaget måste alltid vara tillgängligt så att elkontakten kan kopplas bort så snabbt som möjligt!
- **OBS!** För att undvika skada på grund av oavsiktlig återställning av värmesäkringen får inte apparaten anslutas till en timer.
- Apparaten är inte avsedd att användas vid djuruppfödning!
- Instruktionsbladet hör till apparaten och måste förvaras på en säker plats. När apparaten byter ägare måste instruktionsbladet ges till den nya ägaren!

Förpackning

- Efter uppackning av apparaten, kontrollera att inga transportskador förekommer och att innehållet är komplett! Om något är skadat eller om innehållet inte är komplett, kontakta en auktoriserad återförsäljare!
- Kasta inte originalkartongen! Den kan användas vid förvaring eller vid leverans för att undvika skada!
- Avyttra förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt! Plastpåsar ska förvaras utom barnens räckhåll!

Placering

- Apparaten ska placeras minst **50 cm** från brandfarliga material, väggar och andra konstruktioner! Apparatens öppningar måste vara fria!
- Apparaten får inte placeras under ett eluttag!

Elsladd

- Använd endast den godkända förlängningssladden som är avsedd för apparatens märkning!
- Lägg sladden så ingen kan snubbla över den och kanske göra så att apparaten välter.
- Elkabeln får inte komma i kontakt med varma delar!
- Dra aldrig i sladden när du drar ut kontakten från vägguttaget!
- Flytta aldrig på apparaten genom att dra i sladden och använd aldrig sladden för att bära apparaten!
- Vira aldrig sladden runt apparaten! Använd aldrig apparaten med sladden virad runt den! Detta gäller särskilt om en kabeltrumma används.
- Stampa aldrig på sladden eller dra den mot vassa kanter. Lägg den aldrig över varma plattor eller öppen eld!

Uppstart

- När du har satt på apparaten för första gången eller efter en längre tid utan användning, kan en lukt kännas under en kort tid.
- För användning, sätt i kontakten i vägguttaget.

Väggmontering

- Minimiavståndet måste observeras (Fig. 2 och 3).
- Vid väggmontering måste hänsyn tas så att inga kablar i väggarna tar skada. Därför får inga hål göras ovanför eller nedanför väggkontakter.

Frostskydd

- Sätt termostatkontrollen T på märkning ✻ (Fig. 5).
- När temperaturen faller under +10° till +12° slås apparaten på automatiskt.
- Om det behövs kan termostaten sättas högre.

Överhettningsskydd

Den inbyggda värmesäkringen slår automatiskt av apparaten i händelse av fel! Slå av apparaten eller koppla bort elkontakten från vägguttaget. När apparaten fått svalna ett kort tag kan den användas igen. Om felet inträffar igen ska du kontakta din lokala återförsäljare.

Rengöring

- Slå av apparaten först och koppla bort elkontakten från eluttaget!
- Rengör ytterhöljet med en fuktig trasa, dammsugare eller borste.
- Använd inga slipande rengöringsmedel!
- Använd inga brandfarliga rengöringsmedel, som bensin eller sprit, för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten! **Livsfarligt!**
- Alla in- och utlopp för luft ska rengöras med en dammsugare regelbundet.
- Om apparaten inte används under en längre tid måste den skyddas från damm och smuts.

Återvinning

För elektriska produkter som säljs inom EU. När elektriska produkter slutar fungera ska de inte slängas med hushållsavfall. Återvinn där sådana möjligheter finns.
Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljare för information om återvinning i ditt land.

Service efter försäljning

Alla reparationer måste utföras av auktoriserad personal!
Kontakta din lokala återförsäljare.
Alla otillåtna reparationer av apparaten ogiltigförklarar garantin.
Reparationer som utförts inkorrekt och av okvalificerade personer kan få ödesdigra konsekvenser för användaren!
I samband med ytterligare utveckling kan apparaten ändras, både avseende konstruktion och design, utan att detta meddelas på förhand.

Sayın Müşteri,
Kendi güvenliğiniz ve doğru kullanım için cihazın ilk kullanımından önce lütfen aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Dikkat! Cihaz endüstriyel amaçlar için değil sadece normal ev içi kullanım içindir.

Önemli güvenlik tavsiyesi

- Cihaz sadece kullanım talimatlarında açıklandığı gibi kullanılmalıdır! Başka bir amaç doğrultusunda kullanım yasaktır! Uygun olmayan kullanım ve güvenlik bilgilerine riayet edilmemesinden kaynaklanabilecek bir hasar herhangi bir sorumluluk ve garantiyi ortadan kaldırır!
- Oda boyutu için yetersiz ısıtma kapasitesi, odanın kötü ısı yalıtımı, yanlış kullanım veya mücbir sebeplerin (elektrik arızası gibi) neden olduğu herhangi bir hasar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazı anma değerleri plakasında belirtildiği üzere sadece şehir şebekesine bağlayın!
- Elektrik yüklü parçalara dokunmayın! **Ölüm tehlikesi!**
- Cihazı ıslak ellerle çalıştırmayın! **Ölüm tehlikesi!**
- Cihaz banyoda, duşta veya başka bir su dolu depo içinde bulunan kişiler tarafından kontrol elemanlarına dokunulamayacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Banyo, duş veya yüzme havuzu bulunan odalarda veya küvetlerin veya su bağlantılarının yakınında cihazı kullanmayın!
- Cihazı yağmur veya neme karşı koruyun! Cihaz açık havada kullanım için uygun değildir. Cihaz sadece iç mekanlarda kullanılmalıdır!
- Cihaz veya kablo hasarlı ise cihazı kullanmayın. **Yaralanma riski!**
- Elektrik kablosunu hasara karşı düzenli olarak kontrol edin.
- Elektrik kablosu veya cihaz, elektrikli parçaların açığa çıkacağı mertebeye kadar hasar görmüşse, elektrik şebekesinden hemen ayırın ve yetkili bayi ile temasa geçin!
- **Uygun olmayan onarımlar kullanıcıyı ciddi tehlikeye maruz bırakabilir.**
- **Cihaz sadece yetkili kalifiye personel tarafından açılabilir ve onarılabilir.**
- Cihaz kullanımda iken cihazın yakınında herhangi bir yanıcı malzeme veya sprey bulundurmayın veya kullanmayın. **Yangın tehlikesi!**
- Cihazı yanıcı ortamlarda kullanmayın (yanıcı gazların veya sprey kutularının yakınında vb.)! **Patlama ve yangın tehlikesi!!**
- Cihaz garajlar, ahırlar veya ağaç kulübeler gibi yangın riski olan alanlarda kullanılmamalıdır.
- **Önemli!** Cihaz deliklerine herhangi bir yabancı cisim sokmayın! **Aksi takdirde yaralanma** (elektrik çarpması) ya da cihazın zarar görme riski mevcuttur!
- Cihaz hava giriş ve çıkış delikleri hiçbir şekilde kapatılmamalıdır!
- Cihazı yanlışlıkla dokunulamayacak şekilde yerleştirin. **Yanma riski!**
- UYARI: AŞIRI ISINMAYI ÖNLEMEK İÇİN, ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN. Isıtıcıda, üzerinin kapatılmaması gerektiğine dair bir Uyarı sembolü bulunmaktadır.

- Cihaz daimi bir kablo şebekesine bağlanmaya uygun değildir!
- Cihaz küçük çocuklar veya güçsüz kişiler tarafından gözetim olmaksızın kullanılmak için uygun değildir!
- Küçük çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdırlar!
- Priz çıkışı, cihazın fişinin olabildiğince çabuk şekilde sökülebilmesine olanak tanımak üzere her zaman erişilebilir olmalıdır!
- **Dikkat!** Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanabilecek tehlikeleri önlemek için, cihaz bir zamanlayıcı yoluyla beslenmemelidir.
- Cihaz hayvancılık alanında kullanılmak üzere uygun değildir!
- Kullanım kitapçığı cihaza aittir ve emniyetli bir yerde saklanması gerekir. Kullanıcının değişimi durumunda, kitapçık yeni kullanıcıya teslim edilmelidir!

Ambalaj

- Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra, nakliye hasarı ve eksiklik olup olmadığını kontrol edin! Hasar veya eksik teslimat durumunda, yetkili bayinizle temas kurun!
- Orijinal kutuyu atmayın! Depolama ve nakliye hasarına engel olmak üzere sevkiyat için kullanılabilir!
- Ambalaj malzemesini uygun bir şekilde atın! Plastik torbalar çocuklardan uzak tutulmalıdır!

Yerleşim

- Cihaz yanıcı cisimler, duvarlar veya diğer yapılardan asgari **50cm** mesafeye yerleştirilmelidir! Cihaz delikleri hiçbir şekilde kapatılmamalıdır!
- Cihaz bir priz çıkışının altına yerleştirilmemelidir!

Elektrik kablosu

- Sadece cihaz için uygun olan onaylanmış bir uzatma kablosu kullanın!
- Elektrik kablosunu devre arızası tehlikesi oluşturmayacak ve cihazın devrilmesine neden olmayacak şekilde yerleştirin.
- Elektrik kablosu sıcak cihaz parçalarıyla temas etmemelidir!
- Fişi kablosundan tutarak prizden çekmeyin!
- Kablodan çekerek ve kabloyu taşıma amacıyla kullanarak cihazı hareket ettirmeyin!
- Kabloyu cihaz etrafına dolamayın! Cihazı kablo sarılı halde kullanmayın! Buna özellikle bir kablo makarası kullanılırken dikkat edilmelidir.
- Kabloyu ezmeyin veya keskin kenarlar üzerine sürtmeyin. Isıtılan sıcak plakalar veya çıplak alevler üzerine tutmayın!

Çalıştırma

- Cihazın ilk kullanım için açılmasından sonra ve uzun bir kullanılmama periyodu sonrasında, kısa süreyle bir koku fark edilebilir.
- Kullanmak için, fişi prize takın.

Duvara montaj

- Asgari mesafeye dikkat edilmelidir (Şek. 2 ve 3).
- Duvara montesinde, gömülmüş kabloların zarar görmemesi için özen gösterilmelidir. Bu nedenle, duvar prizlerinin üzerinde veya altında hiçbir delik açılmamalıdır.

Dona karşı koruma

- Termostat kontrolünü T ✱ işareti üzerine getirin (Şek. 5).
- Sıcaklık +10°C…+12°C altında bir değere indiğinde, cihaz otomatik olarak açılır.
- Gerektiğinde termostat daha yüksek ayarlanmalıdır.

Aşırı ısınmayı önleme

Bir arıza durumunda, dahili aşırı ısınmayı önleyici otomatik olarak cihazı kapatır! Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Kısa bir soğuma sürecinin ardından cihaz tekrar kullanıma hazırdır! Arıza tekrarlanırsa yerel bayiinize başvurun!

Temizleme

- İlk olarak cihazı kapatın ve fişi prizden çekin!
- Muhafazayı ıslak bir bez, elektrikli süpürge veya fırça ile temizleyin.
- Aşındırıcı veya kostik temizleme maddeleri kullanmayın!
- Benzin veya ispirto gibi yanıcı temizleme maddelerini cihazı temizlemek için kullanmayın.
- Cihazı su içine daldırmayın! **Ölüm tehlikesi!**
- Hava giriş ve çıkış alanı bir elektrikli süpürge ile düzenli olarak temizlenmelidir.
- Cihaz uzun sürelerle kullanılmıyorsa, aşırı toz ve kire karşı korunmalıdır.

Geri Dönüşüm

Avrupa Topluluğunda satılan elektrikli ürünler için. Elektrikli ürünler faydalı ömürleri sonunda, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa geri dönüşüme götürün.
Ülkenizde geri dönüşümle ilgili tavsiye için satıcınız veya yerel yetkili kuruluşla görüşün.

Satış sonrası hizmet

Tüm onarımlar yetkili personele yaptırılmalıdır!
Yerel bayinizle temas kurun.
Cihazaa yapılacak herhangi bir müdahale garantiyi geçersiz kılar.
Kalifiye olmayan kişilerce yapılan uygun olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi sonuçlar doğurabilir!
Geliştirme amacıyla, cihaz önceden bildirilmeksizin yapı veya tasarım değişikliklerine tabi tutulabilir.

Kjære kunde,
vennligst les følgende informasjon omhyggelig før bruk av apparatet for første gang, for din egen sikkerhets skyld og for å sikre riktig bruk.

OBS! Apparatet kan kun brukes i vanlige husholdninger og ikke til industrielle formål.

Viktig sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må bare brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen! Bruk til ethvert annet formål er forbudt! Enhver skade som er resultat av feil bruk og at sikkerhetsinformasjonen ikke er overholdt, vil ugyldiggjøre ethvert ansvar og garantien!
- Alt ansvar fraskrives for enhver frostskade som er forårsaket av en oppvarmingskapasitet som er utilstrekkelig for romstørrelsen, dårlig romisolasjon, feil bruk eller force majeure (f.eks. strømbrudd).
- Tilkoble kun apparatet til strømnett som er spesifisert på typeskiltet!
- Berør aldri strømførende deler! **Livsfare!**
- Bruk aldri apparatet med våte hender! **Livsfare!**
- Apparatet må plasseres på en måte slik at kontrollelementene ikke kan berøres av personer som befinner seg i badekaret eller dusjen, eller enhver annen beholder med vann.
- Ikke bruk apparatet i rom med bad, dusj eller svømmebasseng eller i nærheten av vasker eller vannkoblinger!
- Apparatet skal ikke utsettes for regn eller annen fuktighet! Apparatet er ikke beregnet på utendørs bruk. Apparatet må kun lagres innendørs!
- Ikke bruk apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet. **Fare for personskade!**
- Kontroller strømledningen regelmessig for skade.
- Hvis strømledningen eller apparatet er skadet i den grad at elektriske deler ligger ute, frakoble det straks fra strømuttaket og forhør deg med din autoriserte forhandler!
- **Feil reparasjoner kan utsette brukeren for betydelig fare.**
- **Apparatet skal kun åpnes og repareres av autorisert, kvalifisert personale.**
- Ikke oppbevar eller bruk brennbare materialer eller spraymidler nær apparatet når det er i bruk. **Brannfare!**
- Ikke bruk apparatet i brennbare atmosfærer (f.eks. i nærheten av brennbare gasser eller spraybokser)! **Eksplosjons- og brannfare!!**
- Apparatet skal ikke brukes i områder med brannfare, slik som garasjer, staller eller uthus av tre.
- **Viktig!** Ikke stikk fremmedlegemer inn i åpningene på apparatet! **Fare for personskade** (elektrisk støt) og skade på apparatet!
- Apparatets luftinntak og utløpsåpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Plasser apparatet slik at det ikke kan berøres tilfeldig. **Fare for forbrenninger!**
- ADVARSEL: UNNGÅ OVEROPPHETING – IKKE DEKK TIL VARMEAPPARATET. Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som betyr at det ikke skal tildekkes.

- Apparatet egner seg ikke for tilkobling til permanent kabling!
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av små barn eller tilbakestående personer uten tilsyn!
- Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet!
- Stikkontakten skal alltid være tilgjengelig, slik at strømstøpselet kan trekkes ut så raskt som mulig!
- **OBS!** For å unngå fare pga. utilsiktet tilbakestilling av termisk utkobling, må apparatet ikke strømforsynes via en timer.
- Apparatet egner seg ikke til formål i forbindelse med dyreoppdrett!
- Instruksjonsheftet tilhører apparatet og skal oppbevares på et trygt sted. Ved skifte av eiere må heftet overleveres til den nye eieren!

Emballasje

- Etter at apparatet er pakket ut, kontroller det for transportskade, og se til at alt innholdet følger med! I tilfelle skade eller ufullstendig levering, ta kontakt med din autoriserte forhandler!
- Ikke kast den originale esken! Den kan brukes til oppbevaring og frakt for å unngå transportskade!
- Kast emballasjen på riktig måte! Plastposer skal oppbevares utilgjengelig for barn!

Plassering

- Apparatet skal plasseres med en minsteavstand på **50 cm** fra antennelige gjenstander, vegger og andre konstruksjoner! Apparatets åpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Apparatet må ikke plasseres under en stikkontakt!

Strømledning

- Bruk kun en godkjent skjøteledning som egner seg til apparatets nominelle verdier!
- Posisjoner strømledningen slik at det ikke er fare for at noen kan snuble i den og få apparatet til å velte.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme apparatdeler!
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten etter ledningen!
- Apparatet skal aldri flyttes ved å trekke i ledningen, og ikke bruk ledningen til å bære det!
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet! Ikke bruk apparatet med ledningen oppviklet! Dette gjelder spesielt hvis det brukes en kabeltrommel.
- Ikke la ledningen bli klemt eller dra den over skarpe kanter. Ikke la den henge over oppvarmede kokeplater eller åpen ild!

Oppstart

- Etter at apparatet er slått på for første gang og etter en lengre tid uten bruk, kan det merkes en lukt i kort tid.
- For å bruke det, sett støpselet inn i uttaket.

Veggmontering

- Overhold grensene for minimumsavstand (fig. 2 og 3).
- For veggmontering må du passe på at du ikke skader skjulte kabler. Av denne grunn må det ikke lages noen hull over eller under vegguttakene.

Frostbeskyttelse

- Posisjoner termostatkontrollen T på merkingen ✻ (fig. 5).
- Når temperaturen faller under +10°C…+12°C, slås apparatet på automatisk.
- Hvis det er nødvendig, skal termostaten stilles høyere.

Utkoplingsfunksjon for overoppheting

De innebygde utkoplingsbryterne for overoppheting i apparatet slår av apparatet automatisk ved eventuelle feil! Slå av apparatet eller trekk ut støpselet fra stikkontakten. Etter en kort avkjølingsfase, er apparatet klart til bruk igjen! Hvis feilen skulle oppstå igjen, bes du ta kontakt med nærmeste forhandler!

Rengjøring

- Slå først av apparatet og trekk ut støpselet fra stikkontakten!
- Rengjør huset med en fuktig klut, støvsuger eller kost.
- Ikke bruk skurende eller etsende rengjøringsmidler!
- Ikke bruk noen antennelige rengjøringsmidler, slik som f.eks. bensin eller sprit til rengjøringen av apparatet.
- Dypp aldri apparatet i vann! **Livsfare!**
- Luftinntak- og utslippsområdet skal rengjøres med en støvsuger regelmessig.
- Hvis apparatet ikke brukes over lengre tid, må det beskyttes mot overdrevent støv og smuss.

Gjenvinning

Gjelder elektriske produkter som selges innen EU. Når elektriske produkter skal kasseres etter endt bruk, skal de ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Send dem til gjenvinningsanlegg der slike finnes.
Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i ditt land.

Kundeservice

Alle reparasjoner skal henvises til autorisert personale!
Kontakt din lokale forhandler.
Enhver tukling med apparatet vil gjøre garantien ugyldig.
Reparasjoner som utføres feil og av ukvalifiserte personer kan ha alvorlige konsekvenser for brukeren!
Videre produktutvikling kan medføre konstruksjons- og designmessige endringer uten forvarsel.

Kære kunde
Læs følgende oplysninger omhyggeligt før anvendelse af apparatet første gang af hensyn til din egen sikkerhed og for at sikre korrekt brug.

Bemærk: Apparatet må kun anvendes til normal hjemlig brug og ikke til industrielt formål.

Vigtige råd om sikkerhed

- Apparatet må kun anvendes, som beskrevet i brugsanvisningen! Anvendelse til andre formål er forbudt! Eventuel skade i forbindelse med forkert anvendelse og manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne vil gøre ansvar og garanti overflødig!
- Alt ansvar fraskrives for enhver form for frostskade forårsaget af en opvarmningskapacitet, som er utilstrækkelig for rummets størrelse, dårlig isolation af rummet, forkert isolation eller force majeure (f.eks. strømsvigt).
- Tilslut kun apparatet til stikkontakter med vekselstrøm, som angivet datapladen!
- Berør aldrig spændingsførende dele! **Livsfare!**
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder. **Livsfare!**
- Apparatet skal placeres på en måde, så kontrolfunktionerne ikke kan komme i berøring med personer, som tager bad, brusebad eller anvender enhver anden form for vandfyldte apparater.
- Brug ikke apparatet i rum med bad, bruser eller swimming pool eller i nærheden af badekar eller vandtilslutninger!
- Udsæt ikke apparatet for regn eller fugtighed! Apparatet er eller ikke beregnet til udendørs brug. Apparatet må oplagres indendørs!
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget. **Risiko for personskade!**
- Check netledningen regelmæssigt for skader.
- Hvis netledningen eller apparatet er beskadiget, så de elektriske dele er fritlagt, skal det omgående kobles fra stikkontakten, og en autoriseret forhandler tilkaldes!
- **Forkert reparation kan udsætte brugeren for stor fare.**
- **Apparatet må kun åbnes og repareres af autoriseret, kvalificeret personale.**
- Opbevar eller anvend eventuelle brændbare materialer eller spray i nærheden af apparatet, når det er i brug. **Brandfare!**
- Brug ikke apparatet i en brændbar atmosfære (f.eks. i nærheden af eksplosive gasarter eller spraydåser)! **Eksplosion og brandfare!!**
- Apparatet må ikke bruges i områder, hvor der er risiko for brand, f.eks. garager, stalde eller træskure.
- **Vigtigt!** Stik ikke nogen fremmedlegemer ind i apparatets åbninger! Der kan opstå **risiko for personskade** (elektrisk stød) eller skade på apparatet!
- Apparatets luftindsug og udblæsningsåbning må ikke være blokeret på nogen måde!
- Anbring apparatet, så det ikke kan blive berørt ved et uheld. **Risiko for forbrændinger!**
- ADVARSEL: OVNEN MÅ IKKE TILDÆKKES, DA DEN I SÅ FALD KAN BLIVE OVEROPHEDET. Ovnen er udstyret med Advarselssymbolet, som angiver, at den ikke må tildækkes.

- Apparatet er ikke egnet til permanent tilslutning!
- Apparatet er ikke beregnet til børns eller handicappedes brug uden overvågning!
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Stikdåsen skal altid være tilgængelig, så netstikket kan frakobles så hurtigt som muligt!
- **Bemærk:** Apparatet må ikke strømforsynes via en timer for at undgå utilsigtet nulstilling af den termiske afbrydelse.
- Apparatet er ikke egnet til dyreavl!
- Instruktionsbrochuren hører sammen med apparatet og skal opbevares et sikkert sted. Hvis apparatet skifter ejer, skal brochuren gives til den nye ejer.

Emballering

- Efter udpakning af apparatet, skal du checke det for transportskader, og at indholdet er komplet! I tilfælde af beskadigelse eller mangelfuld levering skal du kontakte din autoriserede forhandler!
- Kassér ikke den originale emballage! Den kan anvendes til oplagring og forsendelse for at undgå transportskade!
- Kassér emballagen på korrekt måde! Plastikposer skal holdes væk fra børn!

Sted

- Apparatet skal holdes i en mindste afstand på **50 cm** fra brændbare genstande, vægge eller andre strukturer! Apparatets luftindsug og udblæsningsåbning må ikke være blokeret på nogen måde!
- Apparatet må ikke placeres under en stikkontakt.

Netledning

- Brug kun en godkendt forlængerledning, som passer til apparatets nominelle værdier!
- Placer netledningen, så man ikke kan falde over den og risikere, at apparatet vælter.
- Netledningen må ikke komme i kontakt med apparatets varme dele!
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen!
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen eller bruge ledningen til at bære apparatet!
- Rul aldrig ledningen omkring apparatet! Brug ikke apparatet med sammenrullet ledning! Dette gælder specielt, hvis du anvender en kabelrulle.
- Undgå at mase ledningen og at trække den over skarpe kanter. Undgå at anbringe den over opvarmede plader eller åben ild!

Start

- Når du tænder for apparatet for første gang, og lader det være ubrugt i en længere periode, mærkes kortvarigt en lugt.
- Hvis du skal bruge det, skal du sætte stikket i en kontakt.

Vægmontering

- Den minimale afstand skal overholdes (Fig. 2 og 3).
- Ved vægmontering skal du passe på ikke at beskadige skjulte kabler. Derfor må du ikke bore huller over eller under vægkontakter.

Frostbeskyttelse

- Anbring termostatregulatoren T på markeringen ✻ (Fig. 5).
- Når temperaturen falder til under +10°C…+12°C, tændes der automatisk for varmeblæseren.
- Om nødvendigt skal termostaten anbringes højere.

Overbelastningsafbryder

De indbyggede sikkerhedsudkoblinger for overophedning slukker automatisk for apparatet, hvis der opstår en fejl. Sluk for apparatet eller træk netstikket ud af kontakten. Efter en kort afkølingsperiode er apparatet klar til brug igen. Hvis fejlen opstår igen, skal du kontakte din lokale forhandler.

Rengøring

- Sluk først for apparatet, og træk netstikket ud af kontakten!
- Rengør huset med en fugtig klud, støvsuger eller børste.
- Anvend ikke slibende eller basiske rengøringsmidler!
- Anvend ikke brændbare rengøringsmidler, f.eks. benzin eller sprit til rengøring af apparatet.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand! **Livsfare!**
- Luftindsugnings- eller udsugningsområdet skal rengøres jævnligt med en støvsuger.
- Hvis apparatet ikke i brug i lange perioder, skal det beskyttes mod for meget støv og snavs.

Genbrug

For elektriske produkter, der sælges i EU. Når det elektriske produkts funktionstid er udløbet, må det ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Skal genbruges, hvor sådanne faciliteter findes.
Forhør dig hos din kommune eller forhandler om råd vedrørende genbrug i dit land.

Service efter salg

Alle reparationer skal foretages af autoriseret personel!
Kontakt den lokale forhandler.
Hvis der pilles ved apparatet, bliver garantien ugyldig.
Reparationer, der udføres forkert og af ukvalificerede personer, kan have alvorlige konsekvenser for brugeren!
Af hensyn til yderligere udvikling kan apparatet være underlagt konstruktions- og designmæssige ændringer uden forudgående varsel.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Unfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantie-leistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR- Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES- Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL- Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK- Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE- Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO- Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL- Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ- Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV- Garantija Đai ierîcei ir spçkâ pircçja valstî izdotie garantijas noteikumi. Par to jûs sîkâku informâciju saòemsiet veikalâ, kurâ jûs đo ierîci nopirkât. Garantijas pieteikđanai jums ir nepiecieđama pirkđanas kvîts. Bez tam ir svarîgi, lai garantijas termiňđ nebűtu notecçjis. Garantija netiek sniegta, ja jűs ierîci sabojâjât, ekspluatçjât neatbilstođi lietođanas instrukcijai, veicât patvadîgi demontâţu vai mçěinâjât pađi to remontçt.

SI- Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblščeni posegi v napravo.

SK- Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámi predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Điam prietaisui galioja pirkimo đalyje iđleistos garantijos sĺlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurá Jus pirkote prietaisĺ, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sĺlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino iđlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini ásikiđimai.

EE- Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

HU- Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR- Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uredaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljaca od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slucaju da je uredaj oštecen, korišten na neodgovarajuci nacin ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR- Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG- Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използуван или с недопустими изменения.

RU- Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кепілдік **Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.**

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)	4. Kaufdatum
ewt®	2		

5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt

7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

DE

Glen Dimplex Deutschland Gmbh
ewt-Kundendienst
☎ +49 (911) 1805 / 398 346
Fax. +49 (911) 1805 / 355 467
(14Ct./Min aus dem dt. Festnetz)
Mobilfunkpreise koennen abweichen
service@glendimplex.de

AT

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
☎ +43 (316) 32 30 41
Fax: +43 (316) 38 29 63
office@schurz.biz

LT

UAB “Senuku prekybos centras”
Pramones pr. 6,
LT-51500,
Kaunas

☎ 8~800 111 19
☎ 8~37 21 21 46

NO

Glen Dimplex Nordic
HAVNEGATA 24,
N 7500,
Stjørdal, Norway.
☎ +(47) 74 82 91 00
Fax: +(47) 74 82 91 01
www.glendimplex.no
email@glendimplex.no

FR

Glen Dimplex France
ZI Petite Montagne Sud
12 rue des Cévennes
91017 EVRY - LISSES
www.glendimplex-france.fr

ES

Glen Dimplex España S.L.
C/ Bailén, 20, 4º,2ª
e-08010 BARCELONA
☎ +34 93 238 61 59
Fax: +34 93 238 43 75

CH

Vamel AG
Im Emmet 8
CH-5524 Niederwil
+41 (0) 56 619 – 70 90
☎: +41 (0) 56 619 – 70 99
eMail: info@vamel.ch

NL

Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands
Antennestraat 84
1322 AS Almere, Nederland
E-mail: info@glendimplex.nl
www.glendimplex.nl

BE

Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst, België/ Belgique
E-mail: info@glendimplex.be
www.glendimplex.be

DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

FR

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d’achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

IT

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

ES

1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

PT

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

DK

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

SE

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

FI

1. Takuukortti
2. Takuuaika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

PL

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczec i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

CZ

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

LV

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Legades datums
5. Mazumtirgotaja zimogs un paraksts
6. Bojajums/defekts
7. Kontakttalrunis un adrese

SI

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

SK

1. Záruný list
2. Zárucné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pecat & Podpis obchodníka
6. Porucha/závada
7. Kontaktujte císlo & adresu

LT

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

EE

1. Garantiikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

HU

1. Garancialevél
2. Garancia idotartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás idopontja
5. Eladó bélyegzoje és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értesítési telefonszám és cím

HR

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pecat i potpis dobavljaca
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

GR

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

KZ

1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы